

LA BICICLETA 29
hecha en Chile

revista Cultural
DICIEMBRE 83 \$ 90 IVA INCLUIDO

reportaje
**UNA PRIMAVERA NO HACE
UNIVERSIDAD**

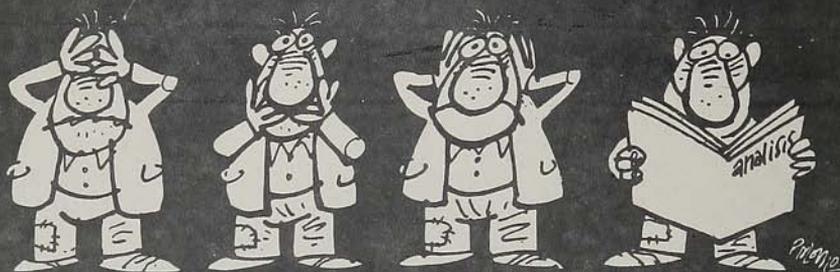


cionario

LOS JAIIVAS

- NOBEL PARA GABRIEL GARCIA MACONDO
- A PROPOSITO DE LA QUINTA TELETON

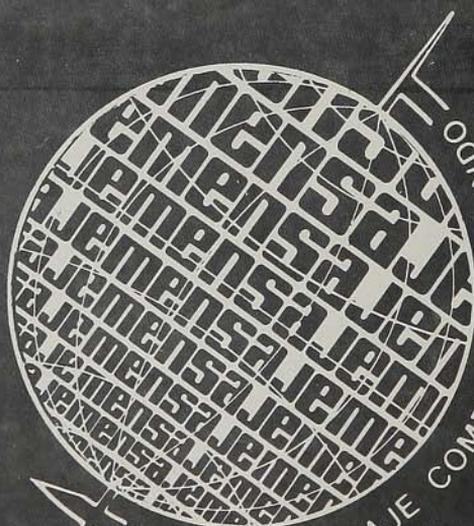
análisis



una opinion libre

SUSCRIPCIONES

Solicite su agente al fono 259633



COMPARTO TU MUNDO

REVISTA MENSAJE

ALMIRANTE BARROSO 24

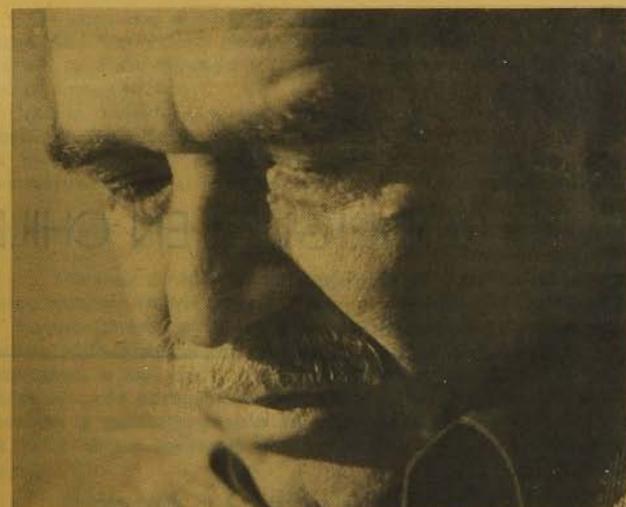
SUSCRIBETE



REPORTAJE A LAS UNIVERSIDADES. Les cuento lo que hizo: se fue caminando por Portugal hasta el campus Andrés Bello y la casa central de la UC, para descubrir que una primavera no hace Universidad. ¿Pero la anuncia?



LOS JAIVAS Y EL CANTO NUEVO. Una moda con sus añitos. Claro, porque cuando los medios de comunicación descubren al Canto Nuevo creen tener delante una moda. Y lo que el Alvaro reivindica aquí es una historia. Lo contrario a una moda.



NOBEL PARA GABRIEL GARCIA MARCONDO. Cuando leí *Cien años de soledad* le di de inmediato mi Nobel personal al Gabo. Ahora que se lo dieron los suecos, no pude sino captar que me captan. Aunque es seguro que a más de alguien no le gustó, je, je.

Como en la nota no lo digo, porque se me olvidó, paso a agradecer las fuentes que usé: retazos de entrevistas publicadas en la revista Hoy, cables IPS, cuentos de amigos, y el pozo de la memoria de uno.

Pirata seré, pero no ingrato.

DIRECTOR: Eduardo Yentzen; **Subdirector:** Alvaro Godoy; **Jefe de Redacción:** antonio de la fuente; **Jefe de Arte:** Nacho Reyes; **Diagramación y Montaje:** Alejandro Lagos, Patricia Norambuena; **Fotografía:** Miguel Angel Larrea, antonio de la fuente; **Secretarias:** Gladys Muñoz, Cecilia Moreno; **Administración:** Jorge Pérez; **Gerente:** Paulina Elissetche Hurtado; **Representante Legal:** Eduardo Yentzen Peric.

LA BICICLETA es editada por el Colectivo La Bicicleta: Paulina Elissetche, antonio de la fuente, Alvaro Godoy, Gladys Muñoz, Nacho Reyes y Eduardo Yentzen; y es propiedad de Editora Granizo Ltda., e impresa en sus talleres, ubicados en José Fagnano 614, con casilla 6024, correo 22 y fono 2223969, en Santiago de Chile.

Los artículos y cartas firmadas son de responsabilidad de sus autores. La revista no comparte necesariamente sus contenidos.

SUSCRIPCIONES: Santiago y Valparaíso: Anual: \$ 970, semestral: \$ 490. Arco Ltda., Santiago: Bellavista 220, dpto. 11, fono 372487. Viña del Mar: 15 Norte 1045, Block A-6, dpto. 42, fono 974899. Resto del país: Anual \$ 1.320; semestral \$ 660. Exterior: Anual US\$ 34; semestral US\$ 17, Honoraria: Anual US\$ 36; semestral US\$ 20. Casilla 6024, correo 22; Fono: 2223969, Santiago de Chile.

DISTRIBUCION: Ainavillo Ltda., Juan Enrique Concha 302.

NOTA: El director no comparte necesariamente las opiniones del subdirector, ni éste las de aquél, ni ambos las del jefe de redacción y viceversa, ni los tres las opiniones de otros redactores, secretarías, impresores, diagramadores y gerentes, ni todos estos las de aquéllos, porque aquí pensamos todos distinto. Aunque no necesariamente.



 NUESTRO
PROXIMO NUMERO
PROMETE:



cancionero

UNICORNIO

crónica

SILVIO RODRIGUEZ EN CHILE

reportaje

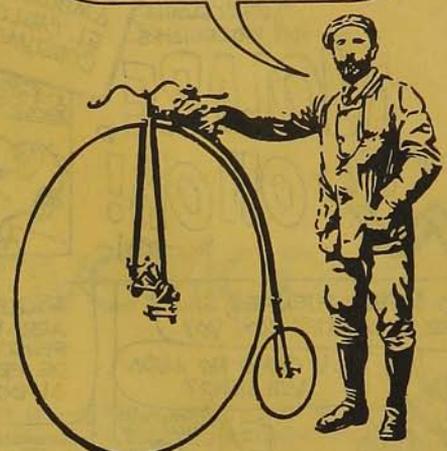
- EL CASO PIÑERA
- RAUL ZURITA: TEXTOS DEL ANTEPARAISO
- INEDITOS DE GONZALO ROJAS Y EDUARDO PARRA (de los jaivas)
- EL PUEBLO AYMARA
- SER PUNK EN HOLANDA
- PREMIOS LA BICICLETA al canto nuevo, el teatro, la poesía y el humor joven de Chile

APARECE EL 6 DE ENERO



Arpillados
la letra impresa
pila pilatos

La máquina más sencilla,
perfecta e inofensiva:
LA BICICLETA



SI, SI, Y NUESTROS NOBLES VALIENTES SOLDADOS

"Yo diría que el Chile de Zurita es... ¡la copia feliz del Edén! Es el 'puro Chile', el 'campo de flores bordado' y 'la blanca montaña' del himno nacional".

Ignacio Valente y su interpretación de la poesía de Raúl Zurita, en *El Mercurio*, 31/10. Su metáfora y otra más, añadimos nosotros, completamente subidos por el chorro.

AL REVES

"... el asesor jurídico del Ministerio del Interior, Rodrigo Ambrosio...".

Raquel Correa, en *El Mercurio*, 31/10. En verdad, el mentado asesor se llama Ambrosio Rodríguez, o sea, casi al revés, como corresponde no más porque Rodrigo Ambrosio fue fundador y secretario general del Mapu. Murió en 1972 en un accidente de carretera, muy joven.

CARAMBA....

"El Papa ha decidido la erección del Opus Dei como Prelatura Personal".

El padre Romeo Panciroli, vocero oficial del Vaticano, citado por el Presbítero Alfredo Ruiz-Tagle en *La Tercera*, 31/10.

¡RESUELTO EL DILEMA DEL SEXO!

"Lo concreto, ante el dilema del sexo, es manifestar que cualquier exceso es dañino y perjudicial".

Elías Figueroa, en su columna de *El Mercurio*. 1/11.

RESPONDE BLAKE

"El camino del exceso lleva al palacio de la sabiduría".

William Blake, poeta inglés del siglo 19.

La gamsión del messsssss



ZI NO HUBIERAZ EZTADO TU

gamsión chilena para la tOnTl

LA LA7
SI NO HUBIERAZ EZTADO TU

BUJU PUF
TAN ZERCA DE MI PIEL

BEEEE BEEEE
ENTREGANDO MI BANAL

UY ZOC
TU DULZE AMOR DE HIEL

LA LA LA LA LA LA LA LU

LA LA7
ZI NO HUBIERAZ EZTADO TU

PRRR JI
NO ZABRIA DIZTINGUIR

MIMI
ZI EZ VERDAD O FANTAZIA

PUM
CUANDO ME HAZEZ EL HAMOOOor

ETZETERA ETZETERA

transcript: zorrocloco & zorrastrón

SUPERCIFUENTES

EL JUSTICIERO (HOY POR HOY "SUBCIFUENTES" O TAMBIEN "SUPERCESANTE" HOY PRESENTAMOS:

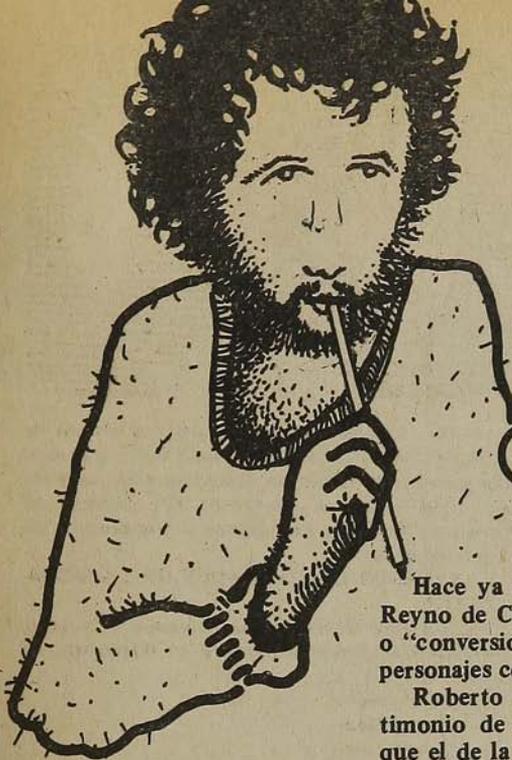
ALGO DISTRAE LA ATENCION DE LOS VENDEDORES EN AMBULANTES EN EL CIELO DE CONSUMOPOLIS...

¡VOLARE!
OH OH!



por **tervi-**





conversiones

Hace ya un tiempo que ocurren hechos curiosos en el Reyno de Chile. Me refiero esta vez a los cambios drásticos o "conversiones" que han acaecido a numerosas personas y personajes conocidos de nuestro medio.

Roberto Bravo lleva quizá la batuta, entregando un testimonio de vida que se situaría a un nivel más profundo que el de la política y de las oposiciones entre los hombres. Su "conversión" se produjo en el valle de Elqui, cuna de Gabriela Mistral, que ha sido presentado últimamente como zona de energía mística o cósmica. En su último recital (7 nov.) presentó a dos músicos que conoció en el valle y que traían un canto de paz y amor, junto al anuncio de una nueva era para la humanidad que tendría su centro en América del Sur. El recital terminó con todo el público tomado de la mano, cantando ese himno de amor.

Tita Parra (cantautora, hija de Isabel Parra); Daniel Ramírez (filósofo, integró el disuelto grupo Cantierra, hoy en el grupo Mantram); Nano Acevedo (cantautor, fundador de la Peña Javiera), son algunos de los músicos que se han "convertido" a religiones o a guías espirituales en estos últimos años. En otra línea, Nicanor Parra se "convierte" a la causa de la ecología, y aun en otra, numerosos ejecutivos jóvenes se vuelven jipis.

Por culpa de (gracias a) una conferencia de prensa del Ictus, estuve paseando el sábado 6 de noviembre por Providencia con Lyon. Un grupo de jóvenes —estudiantes, publicistas, profesores universitarios— cantaban eufóricos y alababan a Cristo, invitando a los oyentes a abrirse a él. El estilo y el fervor del grupo me causaron una fuerte impresión. Otros oyentes, más impactados aún, se "convirtieron" en ese momento.

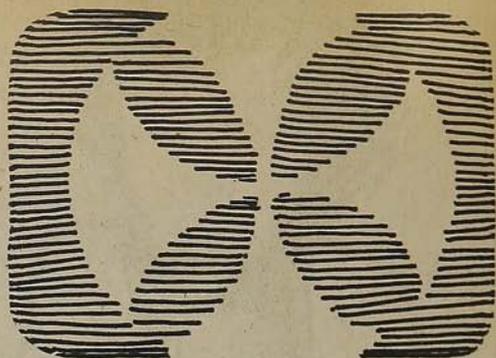
Debo decirles: Yo veo con buenos ojos todo esto que veo. No es que entienda bien en qué anda cada cual, y qué nuevas razones o emociones los alimentan, pero a lo menos veo vida. Veo el fluir de los pensamientos y de las emociones, en contraste con muchos años de sentimientos y razones estancadas, petrificadas, sin destino.

Es un mundo que se abre; acaso encontremos por allí tema y esperanza para rato.

a propósito de
la quinta teletón

LOS SABADOS CONTINUADOS DE LA MORALIDAD

eduardo gudiño kieffer



— ¡Sí, señoras y señores, queridos amigos de siempre! Soy yo. Pololo... Y aquí estoy con ustedes para darles la noticia que todos están esperando: ¡Ha llegado el momento! ¡Ya comienza el programa ómnibus más grande y trascendente de Latinoamérica:

¡SABADOS CONTINUADOS DE LA MORALIDAD!

Entra coro de secretarias —cinco—, monisimas, jovencisimas, pelilarguisimas, y en hot-pants, por supuesto.

- Yo soy Nany.
- Yo soy Neny.
- Yo soy Niny.
- Yo soy Nony.
- Yo soy Nuny.

Todas:

—Somos las chicas de Pololo, las chicas de los sábados de la moralidad, exaltando la justicia, la prudencia, la paciencia y la caa-rii-daad...

La casaca de Pololo destella como si una lluvia de estrellas hubiera descendido sobre ella. Pero no son estrellas, es strass.

—Su programa, señora. Su programa, señor. Su programa, obrero, estudiante, ejecutivo... ¡El programa de todos los que quieren un futuro mejor dentro del estilo de vida argentino! El programa por el que han desfilado políticos, funcionarios, artistas, cantantes, hombres de empresa, hombres de campo, dirigentes sindicales, intelectuales, para discutir los temas del momento dentro de la tradición occidental y cristiana: Dios, Patria y propiedad. El programa que promueve la ayuda mutua, la protección del necesitado, la dignidad de los pobres:

¡SABADOS CONTINUADOS DE LA MORALIDAD!

Las felinas, ondulantes, susurrantes, hipocorísticas secretarias rodean a Pololo, moviéndose al compás de "Blues in the night". Dos se colocan a su derecha, dos a su izquierda, la quinta a sus pies, alzando una bucólica mirada al mesiánico rostro de él. Pololo es el demiurgo, el mistagogo, el sumo sacerdote con sus diaconisas vírgenes, nunca desfloradas por concepto, juicio o raciocinio alguno.

- Yo soy Nany.
- Yo soy Neny.
- Yo soy Niny.



-Yo soy Nony.
-Yo soy Nuny.

Todas:

-Pololo, Pololo, Pololo;
¿qué nos traes esta tarde
de bondad?

¿Qué buena acción has perpetrado
para nuestros sábados
de la moralidad?

Primerísimo plano del rostro de Pololo. Extasis, transfiguración, catalepsia, unión con Dios.

- ¡Tucu-tucu-tucu! ¡Tucutum bambál! ¡Tucu-tucu-tucu! ¡Tucu-tum bambál! Esta es la televisión al servicio de la comunidad, la televisión en función social, la televisión en misión histórica. Este es mi programa, el programa de Pololo..., y es por lo tanto "su" programa, si es usted caritativo, generoso, abierto. Si cuando le dan una bofetada ofrece la otra mejilla. ¡Un programa sin odios, sin rencores! El programa del encuentro de todos los argentinos:

ISABADOS CONTINUADOS DE LA MORALIDAD!

Plano general de Pololo y sus secretarías. La quinta, que estaba a los pies de él, se yergue y se une a sus compañeras. Pololo queda al frente. Las monísimas, pelilarguísimas y jovencísimas levantan primero una pierna, después la otra, en una especie de toulouselautreciano pero autóctono movimiento, puesto que la música tiene ritmo de chamamé.

-Yo soy Nany.
-Yo soy Neny.
-Yo soy Niny.
-Yo soy Nony.
-Yo soy Nuny

Todas:

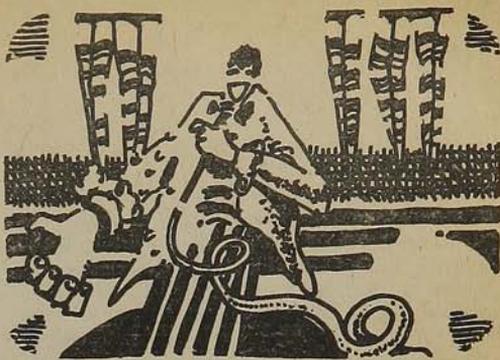
-Pololo, Pololo, Pololo,

paladín del altruismo,
de la benignidad:

¡Hoy va a dar otro ejemplo,
de piedad, indulgencia,
y magnanimidad!

Música de Ray Conniff. Pololo avanza hacia cámara, los brazos abiertos, la sonrisa amistosa, los ojos llenos de lágrimas. Plano americano.

- ¡Otro ejemplo de la piedad, indulgencia y magnanimidad de todo este maravilloso pueblo! ¡Otro de nuestros programas... y otro de nuestros concursos patrocinados por la Wichita Corporation Argentina!



CORTE PUBLICITARIO

Suave, dulce, cálida, sugerente, sensual, persuasiva, incitante voz femenina que se desprende de suaves, dulces, cálidos, sugerentes, sensuales, persuasivos, incitantes labios femeninos de locutora suave, cálida, sugerente, sensual, persuasiva, incitante y, aparentemente, femenina. Palabras elocuentes, avaladas por el marketing, el rating y las encuestas previas, preparadas por Río de la Plata Publicidad y Asesores que describen las bondades de los productos de la Wichita Corporation Argentina, calidad inigualable, premiados por el I.I.T. (Instituto Internacional Tecnológico). Suave, dulce, cálida, sugerente, sensual, persuasiva, incitante voz femenina que se deslía, se derrite, se licúa, en suave, dulce, cálida, sugerente, sensual, persuasiva, incitante, cortina musical neutra, presumiblemente "Love is all", de Reed and Mason, por Mantovani y su orquesta.

-Yo soy Nany.
-Yo soy Neny.
-Yo soy Niny.
-Yo soy Nony.
-Yo soy Nuny.

Todas:

-Somos las chicas de Pololo,

en otro gran concurso
sen-sa-cio-nal...

Realizado en beneficio
de los postergados
por la so-cie-dad...

-Sí, señoras y señores, queridísimos y fieles amigos televidentes; yo, Pololo, estoy aquí para brindarles nuevamente la ocasión de comprobar cuánta largueza, cuánta comprensión, cuánta abnegación y filantropía hay entre nosotros. Participan hoy, como jurados de nuestro gran concurso, tres personalidades que ya voy a presentarles...

Cámara panea hacia la izquierda. Sentada, el busto imponente y tapizado de encajes, chorreras, arrequives y otras garambainas, la cabellera gris

cenobítica y austeramente recogida en mariolátrico rodete, una dama evidentemente morigerada, aristocrática e incorruptible.

— ¡La señora María de los Milagros Arrasagasti Vidal Cambaceres, presidenta del Centro de Beneficencia de Damas Descendientes de Guerreros de la Independencia, marquesa pontificia y candidata al Premio Nobel de la Paz!

Cámara panea un poco más. También sentado, en correcto traje gris, camisa blanca y corbata azul, el cabello plateado en los aladares y totalmente pegado al cráneo con fijador importado, porque la gomina es, ¡ay!, tan ordinaria, un caballero evidentemente togado, ecuaníme y competente.

— ¡El doctor Virgilio Villafranca del Bierzo, Pesquisidor Honorable y Presidente de la Comisión Purgadora y Detersiva pro-defensa de la Legalidad y los Linajes!

Cámara panea otro medio metro. Sentado, como los dos anteriores, en brillante uniforme constelado de medallas, condecoraciones, alamares y brandeburgos, un varón evidentemente de pelo en pecho, templado y bienpensante.

— ¡El comandante Julio César Robertini, Polemarca Insigne y representante de las Decurias Tácticas Antiguerilla! Moral! ¡Estos son, señores, nuestros invitados de hoy! ¡Estas son las personas que participarán, como jurados, de otro gran concurso de los

ISABADOS CONTINUADOS DE LA MORALIDAD!



CORTE PUBLICITARIO

Serena escena hogareña: en un living donde crepita el fuego en la chimenea, la madre juega con sus tiernos hijos y les muestra los maravillosos productos de la Wichita Corporation Argentina, calidad inigualable, premiados por I.I.T. (Instituto Internacional Tecnológico). La madre se dirige a la cámara, que la enfoca en primer plano, sonríe y susurra:

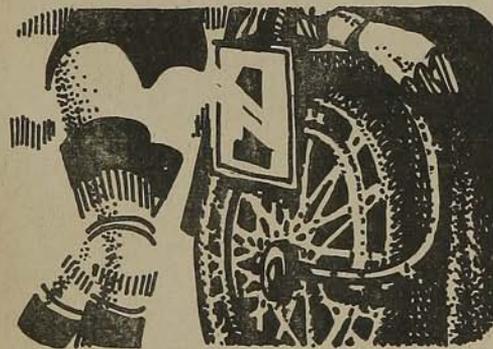
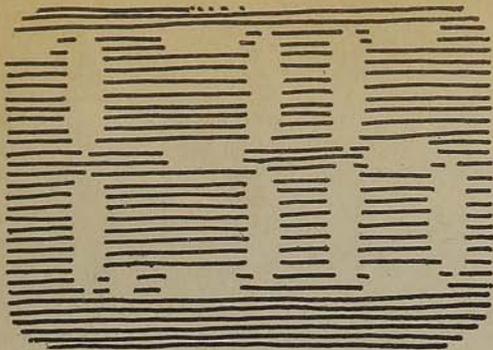
— Mis hijos y yo... estamos con Wichita Argentina.

Los niños juntan sus cabecitas a la de la madre y, tiernamente, los tres entonan el jingle, con música de "Arroz con leche":

"Arroz con leche
qué lindo es soñar
con productos Wichita
en el hogar"...

— ¡Y ya comienza nuestro sensacional concurso! Pero pongámonos serios, amigos televidentes, para analizar las profundas causas sociológicas que lo han motivado. Recientemente "otra" epidemia de poliomielitis asoló a la Argentina. Y digo "otra", pues hubo epidemias anteriores. Esas epidemias dejaron muchas víctimas, pobres seres indefensos





que no pudieron escapar de las secuelas de esa terrible enfermedad. Pero yo me pregunto: ¿una mujer de veinte años, aunque sufra de alguna imperfección orgánica causada por la poliomielitis, la talidomida o algún accidente cualquiera, no tiene derecho a la belleza? Les pregunto a ustedes, señores del jurado: ¿Puede ser hermosa una joven con un miembro tullido, atrofiado, amputado, baldado o lisiado?

Los miembros del jurado, conmovidos, inclinan la cabeza en generoso signo de asentimiento.

— ¡Claro que sí, señores! ¡El derecho a la belleza es un derecho inalienable de la mujer, cualquiera sea su religión, su clase social, su edad o su estado físico! Por eso hoy elegiremos, señoras y señores, elegiremos entre un grupo de hermosas señoritas lisiadas a la que será nuestra consagrada y definitiva...

IMISS ORTOPEDIA ARGENTINA I

Con gráciles pasos alados, las monísimas, joven-císimas, pelilarguísimas secretarías recorren, al compás de "Quand valseront les liles", de Géral, Desca y Pourcel, por el mismo Frank Pourcel y su orquesta, el solemne telón de fondo, dejando al descubierto la pasarela por donde empiezan a desfilar, apoyadas en románticas muletas, funcionales piernas ortopédicas o sillones rodantes aerodinámicos, las candidatas del concurso.

— ¡Y aquí están ellas: hermosas como rosas a pesar de la desgracia que quiso tronchar su gracia de mariposas! Número uno: Marilde Flores, veinte años 90-50-90, pierna derecha inutilizada (polio a los cuatro años), habla inglés, lee a García Márquez, colecciona estampillas y es una apasionada de Piazzola. ¡Muy bien, pido un aplauso! Eso es! Número dos: Analía Kuchulik, 22 años, 87-52-90, brazo y pierna derechos atrofiados (polio a los cinco años), estudia relaciones públicas, su libro de cabecera es "Love Story", colecciona marfiles japoneses, le gusta la música clásica. ¡Otro aplauso! ¡Más fuerte! Bien, bien, bien... Número tres: Carolina Antonioli, 19 años, 89-50-50, ambas piernas inutilizadas (polio a los tres años), habla italiano, lee a Freud y a Jung, colecciona incunables y adora a Vivaldi y a Los Beatles... ¡Ah! Algo más: Carolina es campeona nacional de carrera en sillones de ruedas. Batió el record en la última competencia, realizada en mayo en el Autódromo Municipal. ¡Aplausos, aplausos! Y ya está aquí la número cuatro: Yolanda Carrascosa, 18 años, 50-51-91, pierna izquierda baldada (polio a los seis años), habla francés e inglés, lee a Gudiño Kieffer, es miembro del club de "fans" de Sandro y estudia arte escénico, porque su sueño dorado es interpretar algún día a la reneguita de "El Zoo de Cristal". ¡Fuertes los aplausos! Y la última participante... Número cinco: Eulalia Carrau, 20 años, 90-50-91, ambas piernas inutilizadas (polio a los cuatro años), habla esperanto, lee a Shakespeare y a Cervantes, pero también y especialmente tratados de política nacional e internacional. Colecciona retratos de próceres, le gusta el folklore y recientemente, en su sillón de ruedas, encabezó la manifestación que desfiló por la Avenida de Mayo pidiendo un subsidio oficial para la Junta de Estudios de Tradición

Nacional. ¡Un enormísimo aplauso para estas chicas cuya personalidad es más fuerte que los embates de la suerte y las amenazas de muerte! Y ahora, señores del jurado, tienen ustedes la palabra. Mientras transcurre nuestra pausa comercial, emitan con objetividad su voto y tomen la decisión que coronará esta jornada ejemplar, magnífica, optimista y alegre en el programa más humanitario de la televisión argentina...

ISABADOS CONTINUADOS DE LA MORALIDAD!

CORTE COMERCIAL

En la pantalla parece crecer un jardín maravilloso en el que brotan, cual metalizadas, radiadas y verticiladas plantas de ciencia-ficción raybradburiana, los aparatos ortopédicos más fulgurantes, las prótesis más diversas y resplandecientes, las suntuosas muletas esmaltadas y taraceadas. Una voz masculina firme, segura, llena de fe en la humanidad y en el futuro, revolotea sobre ese jardín maravilloso, diciendo:

—Son más que una promesa. Son los productos de Wichita Corporation Argentina, una realidad cotidiana, un milagro cotidiano, una esperanza cotidiana al servicio del país.

La voz es arrastrada por una brisa musical: "On a bicycle built for joy", de Bacharach y Davis, cantada por B.J. Thomas, de la banda original de sonido, compuesta y dirigida por Burt Bacharach, de la producción de 20th Century Fox "Butch Cassidy".

—Sí, señoras. Sí, señores. El jurado se ha expedido. En esta difícil elección —difícil, porque todas estas bellezas merecían el premio—, ha sido consagrada..., atención..., ha sido consagrada la participante..., ¡la participante número tres! Un aplauso para la señorita Carolina Antonioli... IMISS ORTOPEDIA ARGENTINA 1971!

Entra Nany, sonriente y emocionada, empujando el sillón de ruedas de Carolina Antonioli, cuyos ojos están llenos de lágrimas. Detrás de ella aparecen las demás: Neny da el brazo a Marilde Flores, Niny ayuda a Analía Kuchulik, Nony auxilia a Yolanda Carrascosa y Nuny arrastra el sillón de Eulalia Carrau. La conmovedora escena llega a su culminación cuando se incorpora la señora María de los Milagros Arrasagasti Vidal Cambaceres y coloca en la cabeza de la elegida la magnífica corona que simboliza su reinado.

—¡Sí, amigo telespectador! ¡Sí, amiga televidente! Esas lágrimas que han asomado a sus ojos demuestran que usted también es generoso y abierto. Yo, Pololo, me enorgullezco de estimular los sentimientos de comprensión de este público tan amplio, tan amable, tan gentil... ¡Pero hay más! ¡Los premios! Miss Ortopedia Argentina 1971 se ha hecho acreedora a 500 mil pesos

argentinos viejos..., que se le entregarán en prótesis o aparatos de la Wichita Corporation Argentina! ¡Los más modernos! ¡A la última moda! ¡Piernas ortopédicas plegables! ¡Sillones de ruedas con motor fuera de borda! ¡Muletas de madera de cerezo, de marfil tallado, de acrílico en los más variados colores! Su Majestad tiene derecho a elegir... Las otras participantes también tienen su premio: ¡un crédito similar en la Wichita Corporation Argentina por la suma de cien mil pesos viejos! ¡Este es un ejemplo de optimismo, de fe en el futuro, de ayuda mutua!... Quiero agregar además que acabamos de recibir un llamado telefónico de la Gran Cadena de Zapaterías Margot, ¡que también ofrece un crédito por 30 mil pesos viejos a cada una de las participantes para adquirir zapatos y medias a su elección y a su gusto! Perdón..., perdón, pero no puedo continuar. La emoción me embarga... Hasta el próximo sábado, amigos míos, queridos amigos míos. Hasta el próximo sábado, en que volveremos con el programa omnibus más grande y trascendente de Latinoamérica.

ISABADOS CONTINUADOS DE LA MORALIDAD!

Las monísimas, jovencísimas, pelilarguísimas secretarías se deslizan hacia un primer plano de sus cinco rostros que irradian sentimientos de humanismo, idealismo y probidad sin tacha.

—Yo soy Nany.

—Yo soy Neny.

—Yo soy Niny.

—Yo soy Nony.

—Yo soy Nuny.

Todas:

—Somos las chicas de Pololo, hadas de la esperanza, de la bondad, mensajeras de justicia, en los sábados continuados de la moralidad...

Truena, estalla, estremece el gran final, de la Sinfonía Heroica de Beethoven. 

EDUARDO GUDIÑO

KIEFFER es argentino; porteño más exactamente. Ha publicado varias novelas: Para comerme mejor, Carta abierta a Buenos Aires violento, entre otras. En ellas —según su coetáneo Antonio Skármeta— Gudiño expresa "su fascinación y odio hacia la ciudad y sus habitantes: un grupo humano que ha pasado vertiginosamente de la sicología del arrabal a la sociedad de consumo".

Pocas veces un relato como éste ha sido tan pertinente publicarlo entre nosotros.

estudiantes

UNA PRIMAVERA NO HACE UNIVERSIDAD

por eduardo yentzen

Hace años un profesor de psicología social nos enseñaba que con una encuesta se podía obtener cualquier resultado. En USA, por ejemplo, preguntaron: ¿teme usted al comunismo? Casi un cien por ciento respondió sí. En una segunda encuesta pusieron diez asuntos temibles: enfermedad, cesantía... y entre ellos el comunismo. Al pedir a la gente que nombrara las tres cosas que más temía, el porcentaje del comunismo bajó como a un 33 por ciento. Por último, una tercera encuesta pedía a las personas que nombraran las tres cosas que más temían. Una o dos se acordaron del comunismo. El fin de año en las universidades estuvo marcado por el movimiento estudiantil. Este reportaje es una muestra al azar de respuestas a la siguiente pregunta: ¿qué fue para ti lo más importante de este año universitario?

Fotos de Elías Adasme

Les cuento lo que hice: me fui caminando hacia el sector del campus Andrés Bello de la U. de Chile y de la Casa central de la U. Católica; entré primero al casino de la UC y vi a un grupo de estudiantes con cara de tener tiempo. Les propuse participar en una entrevista. José Manuel Vásquez (20 años), Cecilia Moraga (17) y René Matus (19), todos de primer año de enfermería obstétrica. Bueno, ya es obvio que dijeron que sí.

Les coloqué delicadamente la pregunta: ¿qué ha sido para ustedes lo más importante de este año universitario?

—Para mí, pasar Química general —saltó espontánea la respuesta de Cecilia Moraga.

Dejemos hasta ahí esta primera conversación.

Salí, cruce Portugal, y entré a la escuela

de Economía, en donde me acerqué a María Eugenia Parra (23) y Lía Román (22), de cuarto y tercer año de Administración Pública en la U.

La misma pregunta, por cierto.

—Mira, para mí lo más bonito del año fue que entre los alumnos se dio con mucho más fuerza una preocupación por lo que está pasando en la realidad nacional, por los problemas económicos, por el alto costo de los estudios y otra serie de problemas.

—Son esas cosas las que salieron a flote en los movimientos estudiantiles. Agosto y septiembre fueron puntos de ebullición y no actividades concertadas. Fue algo que se dio, nos dijo sin pausas María Eugenia.

Al homenaje que hicimos a Violeta Parra (ver nota en este número) llegaron muy tem-

CECILIA MORAGA y José Manuel Vázquez,
de Obstetricia, UC:

Entre la prueba de química
y el caso de Marcela Palma



prano dos jóvenes de San Miguel, Robert Vidal (22) y Christian Alvarez (19, 1º de Licenciatura en Química, UC). Robert había cursado primer año de Licenciatura en Biología en La Serena, y le pregunté qué había sido para él lo más importante de ese año allá. "Yo soy evangélico", me dijo.

—¿Y eso qué tiene que ver?

—Yo fui a la universidad a predicar a Cristo.

TANTA DIVERSIDAD Y TANTA REJA

Siempre insisto en lo mismo. Sorprenderse. La cosa es sorprenderse. Tanta diversidad, cada uno transmitiendo en su propia onda, tocado por su propio toque.

Porque claro, lo notorio de los últimos meses del año fue la "ebullición" —como decía María Eugenia Parra— del movimiento estudiantil. Entonces uno ve eso de la universidad, lo que retumba y resuena. Pero la universidad es permanentemente todo lo otro; y también permanentemente el movi-

miento estudiantil. Están allí, conviven.

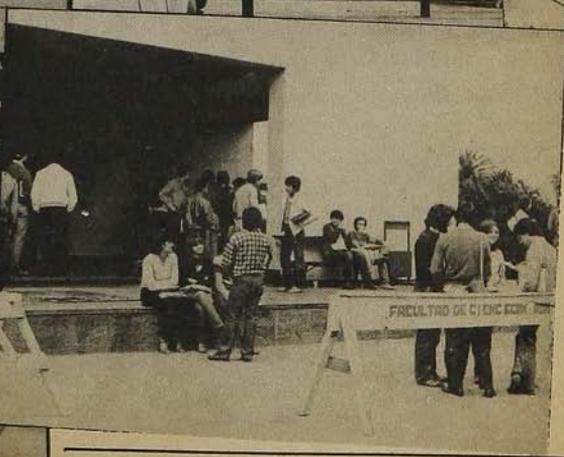
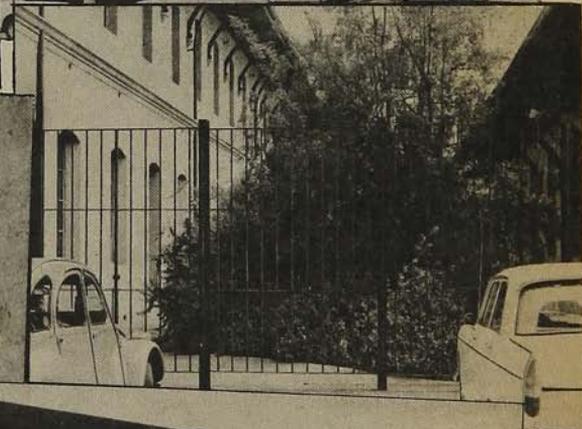
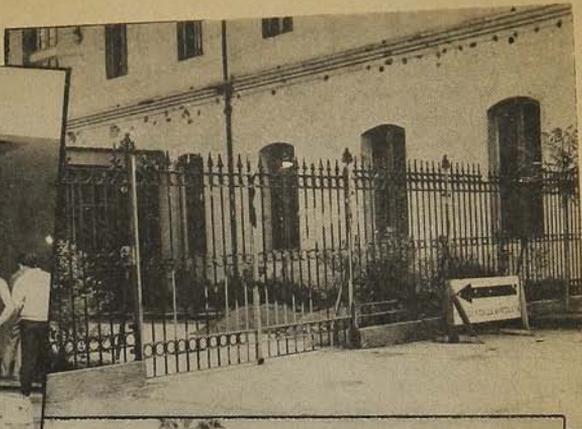
Por ejemplo, una de las cosas que más aparecieron en mis entrevistas fue la preocupación por el tipo de relaciones humanas que se daba en los campus. José Manuel Vázquez había estudiado un año en Valdivia, y allí había sentido un ambiente "más humano". La UC de Santiago le parecía "un complejo físico frío, donde las relaciones humanas no se dan y tú debes buscar el grupo de amigos". También Christian Alvarez se había visto afectado por el ambiente impersonal de la universidad. "Te sientes solo —me contó— y ves la universidad sólo como un medio para estudiar".

Y a propósito de relaciones humanas, ya había empezado a notar lo difícil que resulta pasar de una escuela a otra en el Campus Andrés Bello. María Eugenia y Lía Román me hablaron de estas absurdas rejas: "esta cuestión parece 'la jaula de las locas'", me dijo Lía. Cuando agregé que "la biblioteca se hizo con separaciones individuales para fomentar el aislamiento y el individualismo" empecé a sentir que le estaba poniendo mucho, que podía hasta ser sano para el estudio esa especie de 'protección ambiental'. Pero esas rejas, o esas puertas de acceso que simplemente no se podían abrir...

Para José Manuel Vázquez, en la UC está todo bien delimitado y organizado. "Demasiado organizado", agregó enseguida.

Las rejas de Economía, ¿son exceso de organización también?

María Eugenia Parra recordó "un día de actividad en el casino, porque un montón de gente ha ido acumulando rechazos que ya se hacen incontrolables. Fue un cucharo —una protesta pacífica en solidaridad con lo ocurrido en la Escuela de Derecho y con la dirigente de la UC— a la que se suma-



ron alumnos que nunca antes habían participado. La gente se abre como una ventana —agregó— y la cosa sigue sola”.

Y me pregunté...

¿ASI QUE PASAN COSAS?

De pasar, pasan, nos dice Cecilia Moraga. “Lo de Marcela Palma, por ejemplo, o los rayados políticos que aparecen y desaparecen y vuelven a aparecer”, “o la marcha de sicología —agrega José Manuel cuando les quemaron el diario mural”.

A Cecilia y José Manuel les pareció deplorable y les asustó lo ocurrido a Marcela Palma, por lo que participaron en lo que creían que podían hacer: una carta a FEUC. “Pero hay muchos rumores que te despistan —comenta Cecilia— respecto de lo que le pasó a ella, aparte de lo que se dice en los diarios”.

Muchos alumnos fueron bastante más allá de escribir una carta a FEUC: los de Teatro sin ir más lejos. Y allí está esa carrera suspendida.

—No estoy de acuerdo con que se cerrara la escuela de teatro —me comentó José Manuel Vásquez—, no comparto que se cierren carreras como respuesta a cosas que suceden, afectando a personas sin tener por qué.

Al paso de las entrevistas iba notando que los brotes de la primavera estudiantil cubren un anchísimo terreno, donde ya se trata sencillamente de personas tocadas, y por lo mismo, de personas abiertas (a ser tocadas).

Christian Alvarez, quien es evangélico y polemiza con los católicos porque “Cristo dijo que hay que amar a amigos y enemigos, y hoy la Iglesia Católica se pasa para un lado”, también piensa que “hubo un momento en que se necesitó la ayuda de la comunidad universitaria. Fue en el caso de la estudiante Marcela Palma. Allí algunos se mostraron indiferentes, pero también muchos ayudaron. Trataron de que no pasara como un hecho más, sino que se hiciera un poco de justicia”.

Y donde la primavera pareció más primaveral, fue en el campus oriente de la UC, cuando los estudiantes en respuesta al atentado contra Marcela Palma, y ya después del cierre de teatro, se embarcaron en una

especie de fiesta a la vida, con guitarreo y baile en el casino del campus.

El lema que allí se escuchó:

—Viva el Sol.

—¿Por qué?

—¡Porque sí!

LO QUE NO SE ENCUENTRA SE BUSCA

Así con los estudiantes. Mil ondas distintas, parciales, personales, y de pronto algo que los toca, que los remece a todos. Hoy, Marcela Palma.

Pero también, permanentemente, ese desencuentro con un lugar en donde incluso ocurre que se prohíbe a los alumnos ocupar las salas cuando no están los profesores. Un lugar que en vez de invitar a quedarse, invita a irse.

Entonces los estudiantes buscan por distintos medios hacer habitable lo inhóspito. Cada uno a su manera.

Los de enfermería-obstetricia a través de un acto del Centro de alumnos, con el objetivo de integrar a los cursos, de conocerse unos a otros compartiendo sus experiencias. Otros, como Víctor Araya y Juan Emilio Quinteros (de Administración Pública, en la U.) lanzándose a organizar los Criollo-Concert. “Nos costó más que la cresta sacar adelante esta iniciativa”, me contó Víctor una noche de función. “Todos nos preguntan a quién representamos y a quién no representamos. Yo te digo con la mano en el corazón que no representamos a nadie. Quisimos crear una actividad que fuera más allá de las actividades del Centro de alumnos en las que participan unos pocos, o de las iniciativas que son de frentón de oposición, y donde participan (otros) pocos. Ese es nuestro afán”. Un tercer ejemplo (¿de cuántos?) fue la iniciativa de una fonda dieciochera organizada por alumnos de Periodismo, Administración Pública, Ingeniería Comercial y Arquitectura, es decir, todo el campus Andrés Bello de la U. “Ahí demostramos que éramos un Campus —me dijo María Eugenia Parra—, pero desgraciadamente fuera del Campus”.

Y allí, ya me fui yendo.

Tranquilamente.

Caminando por Portugal, hacia el sur.



los jaivas y el canto nuevo

UNA "MODA" CON UNOS CUANTOS AÑITOS



foto: antonio de la fuente

por Alvaro Godoy

¿Por qué hablar del Canto Nuevo cuando podríamos hacerlo de la reciente gira de Los Jaivas por Chile?

Quizás porque Los Jaivas son uno de los grupos pioneros de este movimiento y porque sus venidas a nuestro país han hecho que los medios de comunicación posen sus ojos en la canción joven chilena.

Hay que recordar que Los Jaivas, junto a grupos como Congreso, Los Blops y todos los exponentes de la Nueva Canción chilena —que hoy poco se menciona— abrieron, hace más de 15 años, los senderos que hoy conti-

núan pisando los jóvenes músicos de la actual generación.

Hoy este llamado Canto Nuevo, por obra y magia de los medios de comunicación se nos aparece como algo muy reciente creando novedosos estilos que diez años atrás ya existían. El Canto Nuevo se pone de moda: se generaliza, se achatan sus aristas, se destaca lo supérfluo, se usa y se bota. Es la soberbia de la máquina comercial que

reina en los medios de comunicación para quienes la realidad existe cuando ellos la descubren y por lo mismo dejará de existir cuando ellos la olviden. Es el abuso de la imagen, de los estereotipos de lo externo, base de toda publicidad de efectos rápidos.

Desde el año 74 muchos grupos y solistas comenzaron a nacer y a crear una música que para ellos no era sino la continuación de la Nueva Canción chilena. Tuvieron un período de auge, como ahora, pero la indiferencia de los medios de comunicación fue haciendo cada día más difíciles sus intentos. Grupos como Barroco Andino, Illapu, Aquelarre, Ortiga, Cantierra, Aymara y los mismos Blocs, entre otros, tuvieron que irse de Chile o disolverse momentánea o definitivamente por causas económicas. Fuera de los medios de comunicación resultaba imposible abrirse a nuevos públicos, o al menos no con la rapidez necesaria. No por casualidad sobrevivieron solistas como Eduardo Peralta, Pedro y Eduardo Yáñez, Capri, Nano Acevedo, Cecilia Echenique, Isabel Aldunate, y dúos como Schwenke y Nilo y Los Zunchos. Las dificultades económicas hacen posible la existencia de individuos más que de grupos; de Illapu surge Osvaldo Torres; de Aquelarre, Pato Valdivia; de Cantierra, Juan Carlos Pérez. Sobreviven sí, algunos grupos como Santiago del Nuevo Extremo, Antara y nacen otros nuevos como Abril.

Este es el panorama hasta hace dos años. La semilla estaba plantada pero nadie quería regarla. El nuevo canto seguía expandiéndose entre la juventud pero iba a pie (y en bicicleta), seguro pero lento.

Es entonces que comienzan a suceder ciertos hechos que desencadenan el boom: Sonia y Myriam crean el sello SyM dedicado exclusivamente a promover valores chilenos (hasta entonces esa iniciativa la venía realizando el sello Alerce); el inusitado éxito del programa de televisión Chilenazo que da cabida al folclor y a algunos conjuntos jóvenes; *Ojalá* es la canción del año 81 y Silvio Rodríguez, el compositor; el género folclórico se reincorpora al Festival de Viña del Mar y participan allí grupos e intérpretes del Canto Nuevo.

Por último, el impacto por el impacto de Los Jaivas.

Ellos lograron una movilización juvenil que ningún cantante de moda extranjero

hubiese intentado siquiera. Sin discos ni programas de TV o radio previos, Los Jaivas llenaron cuatro veces el Caupolicán y cuanta sala encontraron por Chile. Rompieron violentamente los límites del auditorio del Canto Nuevo, llegando a jóvenes y adultos que nunca antes se interesaron por lo chileno y menos por lo que oliera a folclor. Le dieron razones contundentes a los programadores y productores para convencer a los de marketing y publicidad que la nueva pomada vendría y mucho más que la antigua. La nueva pomada era, sin duda, el Canto Nuevo. Descubrieron que podía ser comercial.

¿POR QUE LOS JAIVAS?

Hay muchas razones para explicar el impacto de Los Jaivas y las consecuencias de su gira por Chile. Se podría decir que su calidad musical, que el dominio escénico y la vitalidad nunca vista en grupos chilenos. Se podría decir que ellos fueron parte de un movimiento musical cuyos principales exponentes se encuentran fuera y no pueden regresar, es decir, que representan de algún modo el pasado (¿qué pasaría —se preguntan algunos— si Inti-Illimani o Quilapayún volvieran a Chile? ¿Cuántas veces llenarían el Caupolicán?). Se podría decir que fue la publicidad, la cobertura de prensa, que vinieron del extranjero cosechando triunfos, que el mito del castillo en Francia, etc., etc. El caso es que parece que este estallido tenía que producirse y fueron Los Jaivas, y quizás por todas estas razones juntas, quienes prendieron la mecha que en realidad ya estaba bastante corta.

Hoy Los Jaivas vuelven a llenar Caupolicanes y salas múltiples, pero ya nadie se asombra. Se habla de un gran festival en el Estadio Nacional y la idea no parece tan descabellada. Han pasado muchas cosas después de la venida de Los Jaivas; la televisión y la radio abren sus puertas al Canto Nuevo como la gran novedad del año, revistas y diarios publican en portada a sus exponentes. Oscar Andrade y Miguel Piñera se pelean el primer lugar de popularidad. Los ídolos actuales cantan a Violeta Parra.

La efervescencia llegó a tanto que cualquier nuevo grupo o solista resultaba catalogado de inmediato como perteneciente al Canto Nuevo, como si existiera un movimiento con carnet y todo. Los típicos pier-



AGUILA SIDERAL

canciones

Texto: Pablo Neruda

LA9 FA7.11 LA9-FA7.11
 Aguila sideral, viña de bruma

LA9 FA7.11 LA9-FA7.11
 Bastión perdido, cimitarra ciega.

LA9 FA7.11
 Aguila sideral.

LA9 FA7.11 LA9-FA7.11
 Cinturón estrellado, pan solemne

LA9 FA7.11 LA9 FA7.11-LA9-FA7.11
 Serpiente mineral, rosa de piedra

LA9 FA7.11 LA9-FA7.11
 Cordillera esencial, techo marino

LA9 FA7.11 LA9-FA7.11
 Cúpula del silencio, patria pura

LA9 FA7.11 LA9-FA7.11
 Ramo de sal, cerezo de alas negras

LA9 FA7.11 LA9-FA7.11
 Ola de plata, dirección del tiempo

LA9 FA7.11 LA9-FA7.11
 Aguila sideral, serpiente andina

LA9 FA7.11 LA9-FA7.11
 Aguila sideral, luna de cuarzo

LA9 FA7.11 LA9-FA7.11
 Aguila sideral, novia del mar

LA9 FA7.11
 Aguila sideral

LA9 FA7.11
 Aguila sideral.

CANCION DEL SUR

LA9 FA7.11
 Con toda el alma

sid7
 Dulzura mía

FA7.11
 Como una luna

sid7-M17
 Por la garganta

LA9
 Quiere salir

RE-FA#
 Quiere brotar

sim-M1
 Como canción

LA9-FA7.11
 Tanta ansiedad

LA9-FA7.11
 Como un murmullo

LA9
 También se va.

Siento el arrullo

De tu calor

Noches y luces

Traen la voz

Del firmamento

La cordillera

Alta me espera

Sobre las nubes

Vuela el aliento

Sobre las nubes

Vuela el aliento.

CHOLITO PANTALON BLANCO

El Polen

lam MI
(A) Cholito pantalón blanco

lam
Botones en la cintura

SOL FA MI
Botones en la cintura

lam
Cholito pantalón blanco.

SOL
(B) :/ Quisiera ser pajarito

DO
Con las alitas azules /:

FA MI
Para volar divertido

lam
Sábado, domingo y lunes.

(A) Gracias a Dios que yo tengo
Remedio pa la pobreza
Remedio pa la pobreza
Gracias a Dios que yo tengo.

lam SOL FA MI
(C) :/ Qué dichosas son las pulgas

MI7 lam
Que se suben a tu cama

SOL FA MI
A gozar de tu hermosura

MI7 lam
De la noche a la mañana /:

(A) Alzar los ojos al cielo
Y rascarme la cabeza
Y rascarme la cabeza
Alzar los ojos al cielo.

INDIO HERMANO

RE LA
(A) No cambiaré

RE LA
Mi destino es resistir

RE LA
Esta civilización

RE DO#7 fa#m
De poder y de ambición.

MI LA
(B) No cambiaré

MI LA
Porque no puedo ya vivir

MI LA DO#7
Engañado, solo, esclavo, triste

fa#m
Y sin amor.

LA
(C) De ti aprendí hermano

RE DO#7 fa#m
Querido indio de aquí

LA RE
De ti aprendí yo a resistir

DO#7 fa#m
Cruel opresión.

(A) No cambiaré, mi destino...

(B) No cambiaré, porque...

(C) No me importa el hambre
Ni la cárcel, ni el dolor
Soy un hombre y no una pieza más
De esta cuestión.

(C) Indio hermano
Tú me has ayudado a revivir
:/ En mi pecho la llama
de la liberación /:

LA VERDAD

está en los hechos

La verdad está en los hechos... y usted tiene derecho a saberla.

El Diario de Cooperativa está con la verdad y la dice. En sus cuatro ediciones diarias le informa cuándo y porqué se producen las noticias para que usted se forme su propia opinión.

El Diario de Cooperativa se transmite de 6:00 a 8:30, de 13:15 a 14:00, de 19:00 a 20:00 y de 00 a 0:20 horas.



**Radio
Cooperativa**

En el 76 de su dial A.M.

ERA EN ABRIL

Autor: Jorge Fandermole
Intérprete: Juan Carlos Baglieto

acordes

(A) SOL DO SOL-RE
Sabes hermano lo triste que estoy
DO
Se me ha hecho vuelo de trinos
SOL
Y sangre la voz
mim-mim7+ mim7-mim6
Se me ha hecho pedazos mi sueño mejor
RE
Se ha muerto mi niño, mi niño
DO SOL-DO-SOL
Mi niño, mi niño hermano.

(A) No pudo llenarse la boca de voz
Apenas vació el vientre
De mi dulce amor
Enorme y azul la vida se le dio
No pudo tomarla, no pudo tomarla
De tan pequeño.

(A) Yo le había hecho una blanca canción
Del amor entre una nube
Y un pez volador
Lo soñé corriendo abrigado en sudor
Las mejillas llenas, las mejillas llenas
De sol y dulzor.

(B) SOL sim mim-sim
Era en abril el ritmo tibio
DO SOL
De mi chiquito que danzaba

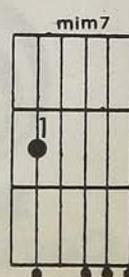
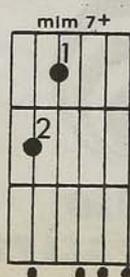
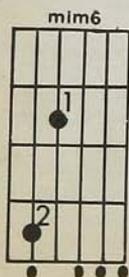
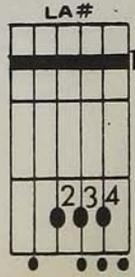
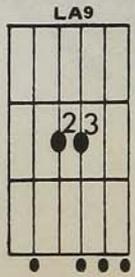
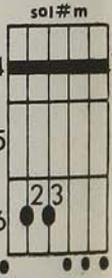
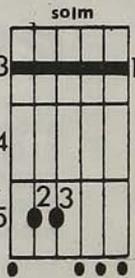
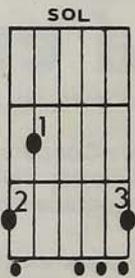
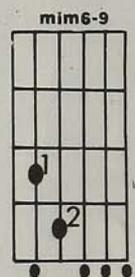
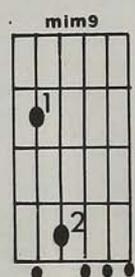
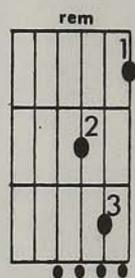
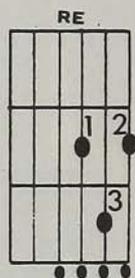
(C) mim
Dentro del vientre
mim7+ mim7-mim6-RE
Un prado en flor era su lecho
DO
Y el ombligo, y el ombligo
SOL-DO-SOL
Y el ombligo el sol.

(A) No busques hermano el camino mejor
Que ya tengo el alma muda
De pedirle a Dios
¿Qué hacemos ahora mi dulzura y yo
Con dos pechos llenos, con dos pechos llenos
De leche y dolor?

(B) Era en abril el ritmo tibio...

(C) Estamos pensando sería mejor
El marcharnos tres, el marcharnos tres
Que el quedarnos dos.

(B)(C) Era en abril el ritmo tibio...





dom 	do#m 	DO#7
MI 	mim 	MI7
fam 	FA7.11 	fa#m
LA 	lam 	LA7
sim 	S17 	sid7

conozca el nuevo

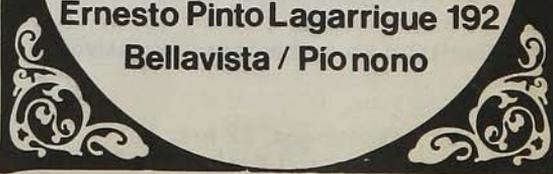
CAFE DEL CERRO

con lo mejor en

- CANTO NUEVO**
- JAZZ**
- CANTAUTORES**
- FOLKLORE**
- TEATRO**
- HUMOR**

encontrémonos
con la música
y la amistad

Ernesto Pinto Lagarrigue 192
Bellavista / Pío nono



GRACIAS A LA VIDA
Violeta Parra,
testimonio



LIBRO

de los autores
Bernardo Subercaseaux, Patricia
Stambuk, y Jaime Londoño

En venta en las principales librerías
del país.

MERCA DO PERSA

OFERTA PASCUANONUEVERA
REGALA COLECCIONES
DE LA CLETA

5 números (a elección) \$ 250.
12 números (a elección) \$ 500.

GUITARRAS \$ 2.500. Fabricación y reparación. Llamar a Jorge: 2223969.
CLASES DE INGLES Y CONVERSACION, niños y adultos, individual o grupos, ofrece inglés nativo. Recados (oficina): 382829.
QUIMICA, MATEMATICAS Y FISICA; preparación P.A.A. y P.C.E. Clases particulares para educación media y universitaria. Nelson Lillo (ingeniero): 793587.
CASETS, buen nivel de grabación. Rock nacional, Canto Nuevo, folclore, rock argentino, algunas "joyitas". Juan Carlos (18:30 en adelante): 370524.
CLASES DE FOTOGRAFIA blanco y negro (equipo, tomas, laboratorio), dos meses de duración. Individuales (\$ 2.500) y grupales (\$ 2.000). Paula Sánchez (AFI). 40941.
TITERES. Funciones para fiestas y cumpleaños infantiles. Marcela y Constanza: 44167-2201024.
CLASES DE CHARANGO, mandolina y guitarra (folclórica y popular), por oído o por música. Luis Rojas: 483026.
TALLERES ARTESANALES LAUTARO. Onix, cobre, cuadros de hilo. ¡Precio de taller! Carmen 320.
CLASES DE EXPRESION CORPORAL. Profesora: Paulina Silva. Martes y Jueves de 19 a 20 y 20 a 21 horas. Matrícula \$ 200, mensual \$ 1.500. Consultar a Maggi en el Café del Cerro, Ernesto Pinto Lagarrigue 192.

Un programa para
detenerse a escuchar

**NUESTRO
CANTO**



Música chilena actual de dentro y fuera
La Nueva canción latinoamericana
La nueva Trova
Recitales en grabaciones exclusivas

Domingos, 22 hrs.
RADIO CHILENA, CB 66

714124

adasme
FOTO-GRAFICA

CURSOS DE VERANO
APRENDA A TOCAR LAS
CANCIONES DE SILVIO
RODRIGUEZ O GUITARRA
BASICA CON EL AUTOR DE
LOS CANCIONEROS DE LA BICI.
consultas fonos: 497097-2223969

MAMBO DE MACHAGUAY

(A) lam DO lam
:/ Desde Lima vengo a mi Machaguay /:
DO RE lam
:/ A bailar el mambo de mi Machaguay /:

(A) lam DO lam
:/ Por el cerro negro me la voy a llevar /:
DO RE DO lam
:/ A la maraqueña me la voy a robar. /:

DO lam
(B) :/ Mambo, iqué rico el mambo!

DO lam
Mambo de Machaguay /:

DO lam
:/ Mambo, iqué rico el mambo!

DO lam
Mambo de Machaguay /:

(A) :/ Si tocan la puerta señora, yo soy /:
:/ Vengo a despedirme, mañana me voy /:

(B) Mambo, iqué rico el mambo!
Mambo de Machaguay.

AYER CACHE

fa# m-MI-SI7-MI-fa# m-MI-SI7-MI
(A) Ayer caché, ayer caché:

fa# m MI
Que la luz llega al amanecer

fa# m MI
Que en el cielo vuelan pajaritos

fa# m
Y que el cielo es celeste

MI
Y la tierra color terrestre

fa# m MI
Que la lluvia moja las colinas

fa# m
(¡Qué bonital)

MI
Y se cubren de flor

fa# m MI
Que la agüita va por su canal

fa# m MI
Un camino de oro en el mar azul

(Ayer caché)

fa# m MI
Caminito que lleva al sol

fa# m MI
Como el viento nos lleva hacia otra estación

fa# m MI
Entre nubes rosadas que volverán.

(A) Ayer caché, ayer caché:
Al amor que viene despacito
Al amor que viene suavcito
Viene con un sueño por el viento
(Viento bueno)
Viene con la brisa y con el beso
Para llenar al mundo
Viene con las historias que nos cuenta
Y con los que vendrán
Para que nunca más...
Para que nunca más...
Para que nunca más...

EN LA QUEBRA DEL AJI

MI SOL
(A) En la quebrá del ají

MI SOL
Vive la gente feliz

MI SOL
Las velas nunca se apagan

MI SOL
Salvo cuando hay luna llena

DO lam SOL
Las gallinas ponen tortilla

lam-MI-SOL
Al amanecer.

(A) Los pozos dan pantalones
Las hadas lavan las flores
Llueve cuando hay sopaipillas
Las arañas tejen chaleco
en un dos por tres.

(A) En la quebrá del ají
Los días pasan por siaca
El sol es Padre y Señor
Las mañanas salen al alba
A caminar.

(A) Las tardes llegan temprano
Saltan los niños contentos
Y como si fuera poco
El diablo salta
Juntando leña para el fogón.

(A) Corren los vientos sin nombre
Y suenan las flautas solas
Los gallos cantan en coro
El buey toca en su panza
El bombo con emoción.

(A) Bajan las nubes de tinto
Suben los campos pal cielo
Siembra la tierra al compás
Entre soles y lunas llenas
Se vive allí.

LA PODEROSA MUERTE

Texto: Pablo Neruda

mim9
¿Qué era el hombre?

mim6-9 mim9
¿En qué parte de su conversación abierta

mim6-9
Entre los almacenes y los silbidos

mim9
En cuál de sus movimientos metálicos

mim6-9 mim9
Vivía lo indestructible, lo imperecedero, la vida?

mim9 mim6-9
Todos desfallecieron esperando su muerte

mim9
Su corta muerte diaria:

mim6-9
Y su quebranto aciago de cada día

mim9 mim6-9 mim9
Era como una copa negra que bebían temblando.

do#m
Entonces en la escala de la tierra he subido

do#m
Entre la atroz maraña de las selvas perdidas

fa#m-MI do#m-fa#m-MI-do#m-fa#m
Hasta ti, Machu Pichu.

MI do#m-fa#m
Alta ciudad de piedras escalares

RE-do#m
Por fin morada del que lo terrestre

fa#m LA fa#m-MI-do#m
No escondió en las dormidas vestiduras

MI fa#m-do#m
En ti, como dos líneas paralelas

fa#m-sol#m do#m
La cuna del relámpago y del hombre

fa#m sol#m do#m
Se mecían en un viento de espinas.

fa#m MI sol#m-do#m
Madre tierra, espuma de los cóndores.

fa#m sol#m do#m-fa#m
Alto arrecife de la aurora humana...

mim
Cuando la mano de color de arcilla

lam
Se convirtió en arcilla

mim lam
Y cuando los pequeños párpados se cerraron

mim
Llenos de ásperezos muros

lam
Poblados de castillos

RE mim
Y cuando todo el hombre se enredó en su agujero

DO
quedó la exactitud enarbolada:

mim
El alto sitio de la aurora humana:

DO mim
La más alta vasija que contuvo el silencio:

RE mim RE mim-DO-mim
Una vida de piedra después de tantas vidas.

TODOS JUNTOS

lam DO
A Hace mucho tiempo
SOL lam
Que yo vivo preguntándome
DO
Para qué la tierra
SOL
Es tan redonda
lam
Y una sola no más.

lam DO
B Si vivimos todos separados
SOL lam
Para qué son el cielo y el mar
DO
Para qué es el sol que nos ilumina
SOL lam
Si no nos queremos ni mirar.

A Tantas penas
Que nos van llevando
A todos al final
Cuántas noches
Cada noche de ternura
Tendremos que dar.

B Para qué vivir tan separados
Si la tierra nos quiere juntar
Si este mundo es uno y para todos
Todos juntos vamos a vivir.



deteuna cantores de éxitos entraron al baile cantando a Pablo Milanés, Violeta Parra o Silvio Rodríguez. Las zampoñas y charangos se incorporaron rápidamente a todas las orquestaciones y los ritmos folclóricos —o algo semejante— eran base infaltable de toda nueva creación. En las radios FM se da vuelta la tortilla. El inglés es desplazado bruscamente por el castellano y los rating señalan que hay que virar de línea. Se crean espacios especiales para difundir esta nueva corriente y los 40 éxitos yanquis se combinan con los nuevos hits chilenos.

Pero no todo es moda y esnobismo; las nuevas condiciones modifican el panorama del nuevo canto. El espectro se amplía y surgen nuevos valores como Oscar Andrade y Miguel Piñera que aportan otros elementos a la canción chilena, sobre todo en lo que respecta al espectáculo. Excelentes cantautores como Eduardo Peralta, Eduardo Gatti y Hugo Moraga enfrentan el desafío y la necesidad de grabar con orquestaciones y arreglos. El esquema radial lo hace indispensable. Las mayores exigencias obligan a un mayor profesionalismo y un mayor cuidado en las formas de proyección de los temas.

Sin embargo, también con esto se produce una tendencia hacia la adaptación a las expectativas del medio, con resultados negativos y positivos. Las canciones, así como sus arreglos, tienden a asemejarse un poco más a los cánones internacionales, ya sea por una selección de temáticas más universales —como el amor— o por arreglos más tradicionales (violines, etc.). Así mismo algunos intérpretes se preocupan más de la vitalidad del espectáculo, de efectismos instrumentales, de acentuar el sentido rítmico, que del contenido y de la música. Se pierde así, a veces, el sentido de innovación y búsqueda. El público masivo busca más, como primer acercamiento, la identificación de ciertos ritmos y sonidos, y las letras quedan relegadas a un segundo plano. La imagen, por su parte, comienza a jugar un papel demasiado preponderante y la prensa juega constantemente con ella. La banalidad acecha como un gran peligro y la apertura de los medios de comunicación, que en un primer momento aparece como una bendición, amenaza con desvirtuar los mejores aportes de esta generación.

Pero la gran mayoría de los grupos e intérpretes no se deja engañar por las candilejas. Saben que su trabajo debe trascender

LA IMAGEN BANAL

foto: Sexta Experiencia



ANTES Y DESPUES: Chile 1972; Chile 1982



tal cual es, y que así será tarde o temprano, con o sin ayuda de los medios de comunicación. Son los jóvenes que sinceramente se sienten atraídos por esta nueva corriente, quienes se encuentran más expuestos a confundirse. Felizmente hay personas en los medios de comunicación que están muy concientes de esto y su aporte es valiosísimo en la educación de esta generación que comienza a apreciar lo chileno, pero lo chileno bueno.

En este sentido la vuelta de Los Jaivas es un gran aporte. Ellos llevan muchos años

desarrollando un trabajo auténtico y de calidad. El entusiasmo de su primera venida podrá haber respondido en alguna medida a la curiosidad y expectación, pero el éxito de esta reciente gira se basa en la calidad del trabajo que nos dejaron el año pasado.

Muchos podrán usar ritmos e instrumentos folclóricos y mezclarlos con el jazz, el rock, el country, o lo que sea, pero la actitud esencial que enseña el folclor o cualquier estilo que surja de la tierra, de la realidad, de la búsqueda de nuevos sentidos para la vida, será lo único que trascienda en el arte.



fotos: Miguel Angel Larrea
y antonio de la fuente

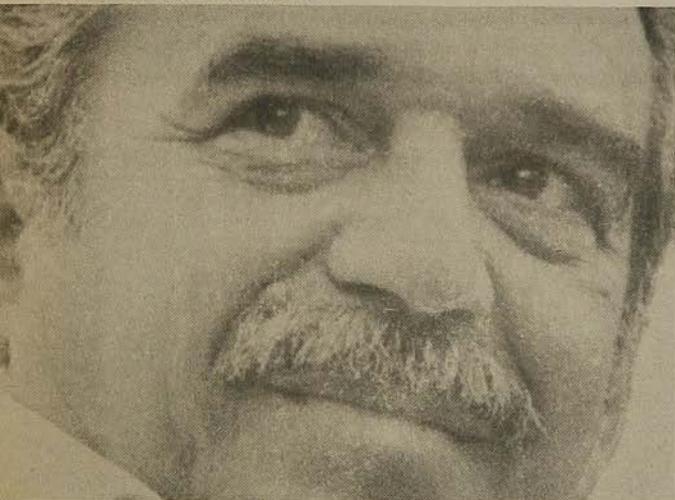


cancionero

LOS JAIVAS: En vivo, pura vitalidad

LA INCREIBLE Y SIMPLE HISTORIA DE GABRIEL GARCIA MARQUEZ, UNO DE LOS 16 HIJOS DEL TELEGRAFISTA DE ARACATACA, Y DE COMO GANO EL NOBEL

foto de Marcelo Montecino



por antonio de la fuente

Cronista de la América caliente, denuncia el intento norteamericano de invadir Nicaragua mientras escribe una novela de amor.

Once años después de Neruda, el once de este mes Gabriel García Márquez recibe en Suecia el cuarto Nobel para Latinoamérica.

Marzo de 1928. En la provincia colombiana del Magdalena estalla la primera huelga bananera contra la United Fruit. Una represión que bien puede durar cien años se desata.

El 6 de ese mes, en Aracataca, un pueblito minúsculo de esa provincia, nace Gabriel García Márquez, hijo de Luisa Santiaga Márquez Iguarán y de Gabriel Eligio García, el telegrafista del pueblo.

Su abuelo, el coronel Nicolás Márquez, se vivió una a una las infinitas guerras civiles colombianas y se pasó la vejez esperando una pensión que nunca llegó. Su abuela, entretanto, relató al nieto todas las leyendas, las fábulas prestigiosas, y con su fantasía popular le evocó el perdido esplendor de... Macondo.

¿Los van reconociendo?

—No hay un solo episodio, ningún hecho en ninguno de mis libros que no tenga fundamento en la realidad —afirma García Már-

quez.

Porque *"en América Latina y el Caribe, los artistas han tenido que inventar muy poco, y tal vez su problema ha sido el contrario: hacer creíble su realidad"*.

Nunca estuvo más cumplida la sentencia de Turgenev: *"Pinta tu aldea y serás universal"*. (Incluso puede que ganes el Nobel).

Después de todo, buscando la mítica El Dorado, Gonzalo Jiménez de Quezada conquistó Colombia.

La misma que hace dos años obligó a García Márquez a vivir en el exilio y hoy lo halaga.

MACONDO, MACONDO, YO ME VOY PARA MACONDO

García Márquez se siente más influido por los primeros cronistas de Indias y por las canciones populares caribeñas (*"había una que se llamaba La tísica. Era una muchacha*



TRENES en Colombia, hacia 1911. fotos de Melltón Rodríguez

que se moría y pedía que le cerraran la ventana porque entraba el viento y había un perro debajo de su cama”), que por la Literatura con mayúsculas. Como vuelta de mano, más de una cumbia se inspira en su obra: *“Mariposas amarillas, Mauricio Babilonio”*, o *“Macondo, Macondo, yo me voy para Macondo”*.

De Aracataca partió a Bogotá a estudiar Derecho. No se recibió, pero a los 20 años comenzó a trabajar como periodista. El periodismo —afirma— *“me ha ayudado a establecer un estrecho contacto con la realidad de la vida y me ha enseñado a escribir”*. Porque a escribir *“se aprende escribiendo”*. Como reportero de *El Espectador* bogotano, García Márquez hizo fama. En 1955 publicó una serie de reportajes a un marinero que había naufragado cuando una ola barrió la cubierta de un buque de la Armada. La serie fue recogida después en un libro con el nombre de *Relato de un naufrago que estuvo diez días a la deriva en una balsa sin comer ni beber, que fue proclamado héroe de la patria, besado por las reinas de belleza y hecho rico por la publicidad y luego aborrecido por el gobierno y olvidado para siempre*.

Su fama posterior como narrador —cabeza del boom de la literatura latinoamericana en Europa— no impidió que siguiera publicando artículos en revistas y diarios. Con el dinero del Nobel piensa editar un diario en Colombia, con periodistas menores de 30 años, porque el periodismo de los viejos, “no

es malo, pero no es lo que yo quiero hacer”.

DICTADORES Y EDITORES

Así como sus grandes amores son la amistad (*“escribo para que mis amigos me quieran más”*), su mujer Mercedes y sus hijos, y Latinoamérica entera, incluyendo Cuba, sus grandes broncas las dirige contra el Imperialismo, los dictadores y los editores.

Hoy se rebela y denuncia el intento norteamericano de interferir en la revolución nicaragüense: *“O la invasión desde Honduras es aplastante y vence la resistencia nicaragüense o hay una guerra terrible y sangrienta en Centroamérica”*.

Porque abomina de los dictadores de todo pelaje, una de sus novelas, *El otoño del Patriarca*, les dedica un retrato implacable. El personaje del Patriarca tira a parecerse al general Gustavo Rojas Pinilla, dictador que lo dejó sin pega cuando clausuró *El Espectador* en 1956.

Pero no es Rojas Pinilla. Es todos los dictadores juntos.

Y en la historia de América no son pocos.

NO PUEDO SER MAS CHILENO QUE LOS CHILENOS

Cuando apareció el libro, en 1976, anunció que no volvería a publicar novelas mientras el general Pinochet permaneciera en el poder. El año pasado no aguantó más y dio



a luz la ya célebre *Crónica de una muerte anunciada*.

—No puedo ser más chileno que los chilenos —explicó entonces.

Al momento de aparecer la *Crónica* —obra maestra según los críticos, superventas para los librerías— el conjunto de su obra publicada sobrepasaba los 20 millones de ejemplares.

Es decir, ha tenido más de 20 millones de ocasiones para pelearse con los últimos de sus implacables enemigos: los editores.

Con Plaza Janés, de España, la cosa llegó a los Tribunales. García Márquez buscó otro editor porque detestaba la encuadernación de los volúmenes:

—En Madrid, los hijos de unos amigos me mostraron libros míos deshojados. Los firmé hoja por hoja, poniendo: "A Fulano de Tal, con todo cariño, dedico esta mierda de edición".

No son mañas. "El problema es de comunicación con el lector", porque "los libros no los venden los aparatos de publicidad ni los editores. Quienes los promueven y los venden de verdad son los lectores". Para publicar la *Crónica* insistió en sus condiciones: Buena calidad y bajo precio.

NOBELES, NO PELOTAS

En México lo encontró el Nobel. Escribiendo una novela de amor y denunciando a quien quiera oír los intentos norteamericanos

de abortar la revolución nicaragüense. A la cabeza de *Habeas*, la fundación que creó en 1979 para proteger a los perseguidos políticos latinoamericanos. Seguro, además, de que no le darían el premio porque —según declaró la noche anterior a su concesión— "ellos buscan con lupa autores que deben ser conocidos y por distintas situaciones extrañas a su propia obra no han tenido reconocimiento; entonces, quieren revelarlos. A mí no me van a revelar, por supuesto: ya estoy velado". Su candidato era el mexicano Juan Rulfo.

Pero a las pocas horas, Nobel para García Márquez. Felicitaciones y cables de medio mundo. El presidente colombiano, el conservador Rómulo Betancur, aprovechó la ocasión para anunciar que cancelaba el intento colombiano de hacer un mundial de fútbol el 86, por la crisis económica: "Si ya tenemos un Nobel, ¿para qué queremos un mundial?". El gobernador liberal de Tolima no estuvo de acuerdo y prohibió los homenajes a "ese escritor comunista".

Su madre, en cambio, sí que lo homenajearía.

Por teléfono, desde Bogotá a Ciudad de México, al día siguiente:

—Aló, hijo. ¿Cómo estás? Mira, me he puesto a llorar cuando oí la noticia por el radio. No te había podido llamar porque el teléfono de la casa está dañado hace un mes y el Gobierno no nos lo ha arreglado. Te hablo desde la casa de una vecina... 

lanzamiento de toda violeta parra: DE CUERPO ENTERO

por Alvaro Godoy fotos de Miguel Angel Larrea

La gente está inquieta, todas las mesas ocupadas y muchos jóvenes de pie; el Café del cerro, completamente lleno. Al fin las luces se apagan y una pantalla de televisión muestra la imagen cabizbaja de Violeta Parra.

En sus manos un cuatro venezolano que rasguea con desgano mientras entona su lamento: "¿Qué he sacado con la luna, ayayai, que los dos miramos juntos, ayayai..." La cámara muestra un pequeño cuarto con varios instrumentos que cuelgan de las paredes. Violeta ha dejado el cuatro y toca ahora el bombo con la punta de sus dedos. Su sola voz y el tam-tam llenan el silencio. Se nota en el público un gran sobrecogimiento.

Así comenzó el homenaje a Violeta Parra que La Bicicleta organizó para presentar su serie de especiales sobre Violeta Parra y que funden el trabajo testimonial de los autores Bernardo Subercaseaux, Patricia Stambuk y Jaime Londoño sobre la vida de nuestra artista múltiple con una entrega de sus principales recopilaciones y creaciones musicales.

El lanzamiento quiso ser un símil de lo que verán los lectores en estos especiales. El video, para empezar, nos trajo la imagen —inédita en Chile— de Violeta cantando y una entrevista hecha en Ginebra, (desde donde la trajo la fotógrafa Paula Sánchez) por los años en que la Viola expuso sus tapices en el Louvre.

Mientras ella modela en arcilla, pinta sus cartones, cose o borda, va explicando sus pinturas y se ríe un poco de sus ocurrencias; la picardía hace brillar sus ojos. Aunque en francés, Violeta sabe hacerse entender. La gente que sabía francés (no yo) se ríe con el ingenio de las respuestas.

YO CONOCI A VIOLETA

Como los especiales cuentan la vida de Violeta a través de testimonios directos de la gente que la conoció de cerca, invitamos a algunos de ellos para que contaran allí alguna experiencia con ella. Como su hermano Roberto, compañero de correrías por las calles y los campos, en los circos pobres. El Tolín, por ejemplo. "El Tolín era un circo bien rasca, chiquitito. La Viola tenía once años y mi



mamá nos había dado unas frazadas para que durmiéramos allá. A esa edad ella me hizo un terno re lindo. En San Javier tocábamos en la calle y una vez nos robamos un queso, pero nos pillaron. Arrancamos mucho. No sé qué más puedo decir sobre la Viola... era cascarrabia, muy malgenio".

Ricardo García, director del sello Alerce, conoció a Violeta a través del primer programa de radio que mostró su enorme trabajo de recolección folclórica. En ese entonces (1956) García era animador de radio Chilena y le dieron la tarea de inventar con ella el programa. Así contó ese primer encuentro: "Me llevé una desilusión muy grande porque cuando en la radio dicen que tienes que presentar a una cantante, uno se imagina lo contra-



rio a lo que era Violeta. Fea, la cara picada de viruelas, el pelo cayéndole desgredado y bastante agresiva, el encuentro fue un poco tenso. Ella sabía lo que estaba haciendo y yo no tenía idea de lo que ella hacía. Después de escuchar sus canciones concluimos que para presentarlas había que recrear todo el ambiente de donde surgían. Viajamos fuera de Santiago para grabar las voces de campesinos, de animales y recrear una fiesta con la misma gente del lugar intercalando después entre todo eso las canciones de Violeta. El programa primero pasó inadvertido, pero a la cuarta edición empezaron a llegar cartas y más cartas, algo increíble por ser Violeta totalmente desconocida y tener un repertorio 'antirradial' para los publicistas del momento (y seguramente los de hoy). Pero también habían muchas cartas que decían: ¡cómo permiten cantar a esta loca, cómo dejan que esta mujer esté gritando por la radio!

A raíz del éxito del programa la prensa comenzó a publicar algunas notas sobre éste. La primera mención cuenta una anécdota sobre la producción de una edición que mostraba el bautizo de un niño en un pueblo en los faldeos de la cordillera. Lee García: "Para las coplas al recién nacido, Ricardo, con su habitual diligencia, se consiguió una guagua

a la que hizo llorar a la fuerza después de grandes trabajos ('eso es cierto' —señala García, ante la risa del público). Finalmente —sigue la nota— Ricardo le pidió al párroco que hiciera doblar las campanas por muerto; el cura se resistió pero después de las solicitudes tan insistentes propuso una solución: 'vuelvan mañana por favor —les dijo— hay un vecino que no tiene remedio, lo más probable es que el Señor lo envíe al descanso eterno mañana al mediodía'.

"Finalmente la etapa de experimentación de radio Chilena terminó y con ella el programa de Violeta —concluye García— y, debido a su evidente éxito, pretendimos repetirlo en otra emisora. Sin embargo no hubo ninguna radio o agencia de publicidad que se interesara en financiar este programa. Consideraban que para el auditorio de la radio Violeta no era muy atractiva, no vestía bien, no era una muchacha bonita, querían otra cosa. Violeta siempre se encontró con las puertas cerradas hasta que a su regreso de Europa comenzó a ser tomada en cuenta".

De García pasó el micrófono a Gastón Soublette, musicólogo e investigador que trabajó junto a Violeta en sus recopilaciones: "Antes de conocer a Violeta yo tenía una idea del folclor chileno y después de conocerla tuve otra. Gracias a ella supe que en el folclor se encuentra mucha música medieval y del renacimiento europeo. Ella no me lo podía decir de esta manera pero me dijo: 'yo sé que aquí tu vas a descubrir algo, que este tipo de entonaciones no es común y es eso lo que a ti te interesa más'.

"Ella investigó mucho el Canto a lo Divino, que era casi completamente desconocido del público. Era conocido a nivel de investigadores, pero eso quedaba en el ámbito de los papeles, de las publicaciones especializadas, todo eso estaba muerto. Y ella lo hizo vivir. Del guitarrón, por ejemplo, nadie hablaba hasta que Violeta vino y lo sacó de su anonimato, incluso lo salvó de extinguirse completamente".



RICARDO GARCÍA:
"Violeta sabía lo que estaba haciendo"



"Violeta renovó el repertorio para guitarra sola, sin saber guitarra. Yo pasé a pauta todas esas piezas para guitarra y —voy a confesar un mea culpa— le cobré por ese trabajo: en ese tiempo yo era un muerto de hambre. Ese trabajo se lo entregué y si se perdió no fue culpa mía, sino de la Violeta que era salvajemente desordenada. Me acuerdo que en la mejora donde vivía con su mamá había en el suelo una mezcla de gallinas, de paja, de cintas magnéticas y de discos, así que no me extraña que muchas cosas se perdiesen allí .

"El impacto de conocer a Violeta fue para mí fundamental, no sólo desde el punto de vista folclórico, sino humano. Yo era muy inconciente de muchas cosas y ella me abrió los ojos. Un día me dijo: '¿Usted es güevón o se hace?'. Y yo tuve que aceptarlo humildemente. De la familia Parra recibí varias patadas en el hocico —como se dice vulgarmente—. Y me hicieron muy bien

"A veces era tan agresiva que uno perdía la paciencia, pero era imposible desprenderse de ella, porque era un ser lindo, en el más profundo sentido de la palabra. Yo no sé si estuve enamorado de ella, pero algo muy parecido .

"Tiempo después nos volvimos a encontrar en Europa. Ella vivía en un castillo que le habían dado, al borde del lago Ginebra. Nos carteábamos y vino a París con el Gilberto —el Run Run— y se habían comprado una especie de furgón que tenía dentro de todo: refrigerador, lavatorio, sanitarios, cama, cocina. Lo instalaban en cualquier calle de París y dormían allí; la policía la perseguía y ella se cambiaba de calle .

"En cuanto al hecho que todos evitamos tocar, creo que es un hecho simbólico. Violeta encontraba las puertas cerradas en todas partes. Ella simboliza para mí la tierra de Chile, el alma de esta nación. Y el alma de esta nación siempre ha sido

"Violeta simboliza la tierra de Chile, el alma de esta nación".

pisoteada, desconocida, traicionada, profanada. Entonces ocurrió que todos la empujamos a ella, que es el símbolo de la nación, a que hiciera lo que hizo".

LOS PARRA CANTAN A VIOLETA

Y vino la música. Las esperadas canciones de Violeta.

Roberto Parra y Catalina Rojas, su compañera, llenaron la sala de tonadas y cuecas de Violeta como sólo ellos saben hacerlo: Después se les sumó Dióscoro Rojas, hermano de la Cata, y todos juntos cantaron las mejores cuecas choras del Tío Roberto. Entre las canciones de Violeta, mostraron una que es la primera tonada que ella compuso y que se llama *Por la mañanita*, prácticamente desconocida. También aprendió de Carmen Luisa, hija de Violeta, y que quedó incompleta: *Hijo que tiene a su madre*.

En otro estilo, con armonías modernas y creativos punteos de guitarra, Tita Parra interpretó algunas canciones de su abuela: *Imposible que la luna, 21 son los dolores, Adiós que se va Segundo, Casamiento de negros y La jardinera*. En su interpretación las canciones de Violeta traslucen todo su aporte melódico y armónico, esa tendencia vanguardista que se hace tan evidente en *El gavián*.

Ya en un momento más informal algunos artistas presentes se acercaron al escenario para homenajear a su modo a Violeta. Sonia y Cristina —tía y sobrina— tomaron la guitarra y cantaron a dúo *Volver a los 17*; Benedicto Piojo Salinas, por su parte, improvisó unos emocionantes versos en paya dedicados a Violeta.

También estuvo presente el teatro. El grupo callejero Teuco presentó en el patio del café, a la intemperie, *Yo sé quién eres Violeta Parra*, obra que denuncia el esnobismo y oportunismo de cierta gente que quiere hacer de Violeta una moda.

Casi al finalizar, la soltura reinante hizo que el diálogo mesa a mesa se abriera: Pato Valdivia, joven compositor del Canto Nuevo le preguntó a Ricardo García si consideraba que la nueva generación estaba continuando la labor de Violeta con propiedad. Ricardo cedió el micrófono a Carlos Necochea, director artístico del sello Alerce, quien respondió: "Pienso que el trabajo que hacen todos los jóvenes músicos en Chile es tan válido naciendo de la raíz de Violeta Parra como del canto popular en general. Todos van en una búsqueda honesta y esa honestidad tiene una coincidencia natural y espontánea con Violeta. En esa medida están en la ruta de ella".

En la ruta de la Viola quisimos estar esa noche. 



jornadas estudiantiles de sicología

ENTRE EL INDIVIDUO Y LA SOCIEDAD (y viceversa)

por Pedro Armendáriz

fotos de Cecilia Valdivieso

Cuando escuchamos en la radio o en la televisión, o leemos en los diarios, desmintiendo rumores, que en nuestra sociedad reina la normalidad, ¿qué se está diciendo?

Sicológicamente hablando, ¿dónde se encuentra la normalidad? ¿Lo normal es igual a lo óptimo? ¿Alcanza siquiera a ser lo mínimo necesario? ¿Qué se puede decir desde un punto de vista psicológico del funcionamiento de nuestra sociedad, del comportamiento de cada uno de nosotros?

Aunque por varias razones estas preguntas quedaron sin respuesta en las jornadas estudiantiles de sicología desarrolladas a mediados de octubre en el Campus La Reina de la Universidad de Chile, con participación de alumnos de Argentina, Paraguay, Brasil y Chile, sí se reflejó de las exposiciones presen-

tadas una separación de los estudiantes entre aquellos más preocupados de lo relativo al tratamiento clínico individual y los que prestan una mayor atención a los aspectos psicológicos directamente relacionados con el carácter y la constitución de la sociedad.

LA RELACION DEL INDIVIDUO CON LA SOCIEDAD

En todo caso, parece haber consenso sobre la relación que existe entre el estado individual de las personas y el estado de la sociedad.



SICOLOGIA en La Reina: Normalidad, ¿mínimo necesario?

LA PERSONA SE HACE TOMANDO CONCIENCIA DE LA REALIDAD

Por ejemplo, el sexólogo Alfonso Luco, analizando el hecho que en Chile el 70 por ciento de las personas en edad para ello tienen una vida sexual no satisfactoria —sufriendo las consecuencias de alguna alteración o trastorno—, mencionó como factores que influyen en estos trastornos a la moral victoriana presente en la estructura sicológica de cada uno de nosotros, y a la manipulación que de lo erótico-sexual realizan con fines comerciales los medios de comunicación.

De la moral victoriana son expresiones, por ejemplo, nuestro machismo y la represión que sufre la mujer.

Así, los conflictos sexuales no se dan en el vacío, como una especie de fatalidad que les toca sufrir a ciertas personas. Sino que son conflictos motivados por las pautas de una sociedad esquizofrenica que, por ejemplo, por un lado con una educación victoriana induce a la represión de lo sexual, y por otro, a través de los medios de comunicación, muestra una conducta sexual más libre pero sin destino.

UNA MENTE DESEQUILIBRADA IMPIDE VIVIR AL CUERPO

La relación entre el individuo y la sociedad también se expresa en cómo la gente muere. No es una mera casualidad que hoy muramos de cáncer o ataque al corazón. Ello tiene una directa relación con las características de nuestra civilización.

En un trabajo que presentaron en las jornadas las alumnas Nicole Cazenave y María Martínez, con el título "Una aproximación psicosomática al cáncer", sostienen que de acuerdo a los datos científicos de que se dispone en el desarrollo del cáncer actúan como causales "*factores de la personalidad, stress o tensión, y particularmente fallas de las defensas sicológicas y de adaptación*".

En su exposición las alumnas señalaron que tratamientos sicológicos a enfermos de cáncer, destinados a que éstos cambien las imágenes mentales dominantes con que viven, derivaron en un retroceso de la enfermedad.

Así pues cabe preguntarse ¿qué angustias además de las consubstanciales a la existencia misma, con la inevitabilidad de la muerte, crea esta sociedad? ¿Qué dicen de esto los sicólogos? Las alumnas expositoras al respecto no dijeron una palabra.

Con una visión de la sicología orientada a aplicar sus conocimientos en el mejoramiento de las relaciones sociales, gracias a una toma de conciencia de cada uno, tanto de sí mismo como de los otros y del medio en que se vive, Irma Palma y Alejandro Boric participaron en la población La Victoria en una experiencia de educación popular, inspirada en los principios pedagógicos expuestos por Paulo Freire.

Este pedagogo brasileño ha propuesto una pedagogía alternativa a la tradicional. Esta, la tradicional, se caracteriza según Freire, por su carácter "*bancario*", consistente en el depósito de datos que el educador-profesor lleva a cabo en el educando-alumno. Se da una relación vertical —de arriba hacia abajo— exenta de comunicación y diálogo.

Frente a ella, el brasileño propone una "*educación dialógica*", cuyo fundamento, como lo dice el nombre, es el diálogo entre el profesor y el alumno; diálogo a través del cual se va conociendo el mundo, descubriendo, transformando la realidad, y transformándose las personas que participan de la experiencia pedagógica.

En La Victoria, según contaron Irma y Alejandro, a través de una reflexión en grupo se fueron conociendo las personas entre ellas, mejorando la relación con los vecinos, y cada cual fue conociéndose a sí mismo, valorándose más.

¿ACADEMICISMO?

Varios alumnos asistentes a las jornadas criticaron el carácter, según dijeron, "*académicista*" de éstas, apuntando al tono formal, grave y un poco áspero de la organización de las jornadas. Efectivamente, de ellas estuvo totalmente ausente la espontaneidad. Todo estaba pensado con anterioridad, y nada debía alejarse del guión establecido.

Así, los debates al término de las exposiciones fueron limitados al mínimo, al imponer el método de las preguntas por escrito, con lo cual se ejerce censura con las preguntas que "*salen al aire*", y se paraliza el diálogo.

Es de esperar que si el año que viene hay jornadas, la palabra ande más suelta, perdiéndosele el miedo a la expresión. ☹️

NO ESTOY MUY DE ACUERDO CON
ALGUNAS DE TUS IDEAS, PERO QUE
SE LE VA A HACER.

(M. Le Directeur)



POR MARGOT LOYOLA

Revista *La Bicicleta*:

En primer lugar quiero felicitarlos por su excelente publicación; ella ha viajado por todos los caminos, entregando algo que estaba un poco "olvidado en el tiempo": nuestros valores culturales y nuestra propia identidad. Todo ha sido rescatado gracias a vuestro constante pedaleo.

Mi nombre es Patricio Loyola Flores; mi afición es tocar la guitarra, escribir poesías y hacer composiciones.

Soy técnico en una de tantas profesiones, llevo un año de recuerdos laborales, tengo 25 años de experiencias en el pasado y mantengo los ojos bien puestos en el presente. Con respecto a mi futuro: espero buenas noticias.

La razón principal que me lleva a escribirles es mostrarles una de mis canciones, la que dedico con mucho amor, a una persona que siempre ha estado junto al pueblo y su cultura; me refiero a Margot Loyola.

ESTE, MI CANTO

Hoy le canto a los valles
y desiertos de mi tierra
hoy le canto a las montañas
y praderas con ansiedad
hoy le canto a Linares
a tu provincia natal.

Creciste en todos los caminos
y yo a todos les diré
que aunque tu sudor empape
y la brisa refresque
por tu tierra siempre andarás
como una golondrina de mar.

Este, mi canto
cuando pronuncie tu nombre
saldrán a mi encuentro
cuyacas y gitanos
guiando por Pachamama
mis pasos a la Tirana.

Este, mi canto
cuando pronuncie tu nombre
el eco de algún trompe
se unirá a los cultrunes
llenando de alegría
corazones mapuches.

Hoy le canto al huaso
y a los poetas de mi tierra,
hoy le canto al escritor
y también al intelectual,
hoy le canto a Santiago,
a tu agitada ciudad.

Creciste en todos los caminos
y yo a todos les diré
que conozcan tus valores
y también tu bondad
antes que la vida te consagre
con silencio de mortales.

Este, mi canto,
cuando pronuncie tu nombre
saldrán a mi encuentro
gañanes y cantoras
dando gracias por tus pasos
y por tu alma de chilota.

Este, mi canto,
cuando pronuncie tu nombre,
todos te aplaudirán
porque todos ya sabrán
que eres grandiosa
y toda una maestra, tú Margot...

Su sobrino,
Patricio Loyola Flores
Santiago

MAS, MAS, MAS

Amigos ciclistas:

He comprado por primera vez (y me costó bastante desembolsar \$ 90) su revista (nº 25) de la cual me habían hablado mucho, y la verdad, me decepcionó un poco (ojo: sólo un poco). La verdad, esperaba algo más interesante, más canciones, más gente.

Me gustó Sui Generis (aunque fue muy poco para tanta portada), *El rock chileno es hermano del canto nuevo* y *Cuando el horizonte queda atrás*.

Me fascina el teatro, pero no me gustó el artículo. Lo de cine tampoco fue bueno. Lo del circo, no opino.

Creo que deberían ser más entusiastas, se ve tan apagada la revista. Con más colores, con más actualidad.

Creo que faltan entrevistas a cantantes jóvenes chilenos. Les cito a mis favoritos, a ver si los toman en cuenta: Eduardo Yáñez, Eduardo Peralta, Hugo Moraga, Miguel Piñera, Oscar Andrade, etc.... Con muchas, muchas canciones.

Y también una sección escrita por nosotros, no tan sólo cartas, sino algún espacio donde podamos desahogarnos (poesía, canciones, escritos, etc...)

Dentro de un tiempo, voy a comprar la nº 27 y voy a ver si ahí valen la pena los \$ 90 ¡sniff! (mucho, ¿no creen?).

No me odien mucho, chao.

Rosa Leppen
Santiago

● Más canciones, más colores, más entusiasmo, más gente, una especie de Carnaval de Río en 36 páginas: más, más, más, ándale que eres voraz, Rosi simpaticona. a delasefa

PIÑERA: ¿QUE TIENE DE MALO?

Revista *La Bicicleta*:

Leí la carta publicada en el n° 27 sobre Miguel Piñera y su último L.P.

He podido notar que últimamente existe un rechazo generalizado, en círculos universitarios (de izquierda) hacia este músico.

Me gustaría aclarar un poco las cosas, pero como no quiero extenderme, les planteo algunas preguntas para meditarlas desprejuiciadamente, a los detractores de Piñera:

—Es tropical. Sí. Pero, ¿tiene algo de malo este tipo de música? Y, ¿no es acaso normal que habiendo vivido en países de ese tipo se reciban las

influencias respectivas?

—Piñera vende mucho su imagen. Es cierto, pero ¿no lo hacen también grandes luminarias de la música (Mick Jagger, por ejemplo)?

—Toca mucho tema que no le pertenece. ¿Qué tiene de malo? ¿No son acaso novedosas sus versiones de esos temas? ¿Qué me dicen de Mercedes Sosa?

—Es comercial. Cierzo. Pero recuerden que la música se divide en: buena y mala, y hay músicos de los buenos que venden tanto y más que Piñera. (Ej.: Rolling Stones, Silvio Rodríguez, y los Jaivas y Congreso entre los chilenos).

Hugo C.
Santiago

FLOR DE ENCUESTA

Se acumulan las respuestas a la Flor de encuesta, que da gusto. Estamos programando un computador para procesar los datos y en cuanto estén, estarán. Por ahora podemos adelantar que las respuestas son agrupadas en dos grandes categorías: 1) Langüetazos deliciosos, que estremecen de gozo, y 2) Basuritas que entran en el ojo y hacen lagrimear un resto.

Afortunadamente los primeros arrasan.

Las respuestas más citables vamos a ir las citando desde la próxima. Porque ya verán.

BERLINES

David Pino, de Santiago, escribe para saber de la Mercedes Sosa. ¿Vendrá a cantar algún día a Chile?, se pregunta. Por lo que sabemos, Mercedes está regresándose a la Argentina y este verano programa una gira por el interior de la república hermana. Eduardo (el monito de la pág. 5) la entrevistó en Berlín cuando ambos andaban berlineando hace unos meses. Ese material está que va.

David también pregunta cuándo viene el Silvio (¿Quién sabe, ah?) y felicita la idea que nos quincealicemos. En eso estamos.

SEÑORITA 6195491

Desde Nueva Imperial nos piden que publiquemos esta solicitud. Ahí va, tal cual: "Deseo tener más de un millón de amigos que gusten de la música de Silvio Rodríguez, Joan Baez, Los Jaivas, y desde ya Los Beatles. Todos a escribir a Srta. carnet 6195491, Correo Nueva Imperial".



RAYO CHILLANEJO

Desde Chillán escribe *Un rayo* (así firma). La carta es rápida y fulgurante. Trae dos proposiciones: "Conozcamos a Gonzalo Rojas; y visiten al grupo Elicura".

Aquí respondemos raudos como el rayo: poemas inéditos de Gonzalo Rojas van en la próxima bici (nos pone felices poder decirlo). A Elicura —jesuistas y cantores— ya los iremos conociendo.

La esquila tiene un membrete donde se lee: "Nada se hace sin riesgo, lucha y amor".

CONTRA LOS PUNKS

Teresa Moraga escribe desde Santiago para contradecir a Ricardo Sanhueza quien, en una carta en la bici de agosto, hacía la apología de los punks y nos llamaba necrófilos por estar con Dylan y la Joan Baez. Teresa contesta que los punks jamás estarán a la altura de los movimientos de los años 60, porque éstos "se movían por causas nobles como la paz, contra la violencia, el hambre, los prejuicios o la conformidad y eran ricos en melodías; sus letras, exquisitas".

Después de ellos, —dice Teresa— "el rock ha dejado bastante que desear. Son poquísimos los que se salvan". ¿Qué dicen ustedes?

P.S.: En enero va un reportajín a los punks que hizo el Mariano en Holanda. En castellano, claro. El holandés no lo entienden ni las vacas de Loncoché.

LIBRERÍA

LA DESPEDIDA. Novela de Rodrigo Atria. Barcelona, 1982.

Mi padre había desfilado con las juventudes universitarias del falangismo por las calles de Santiago enarbolando estandartes al modo como lo hicieran los nacionalsocialistas en Múnich o Berlín. También había extendido el brazo derecho hacia un horizonte wagneriano y aprendido a cantar "Rubias de New York" al mismo tiempo que "Lili Marlen" o el "Cara al Sol", de Franco.

LA MUJER DISCRIMINADA (Biología y Sociedad). Ensayo de Ann Oakley. Editorial Debate, Madrid, 1977.

Si es una civilización que incita a los niños de tres años a devolver el golpe, que los educa con la mano más que con la palabra, precisamente para que se conviertan en hombres fuertes, vengativos y agresivos a su vez, entonces las maquinaciones políticas que conducen a la guerra tienen su origen en la crianza, y ni los hombres ni las mujeres pueden esperar que los humanos dejen de luchar hasta que la experiencia del niño le enseñe a valorar el amor y el cariño, la no violencia y el deseo de proteger en vez de la voluntad de destruir, y a ver estas cualidades como humanas y no como femeninas.

CLARIDAD nº 15. Revista de los universitarios de Santiago y Valparaíso. Noviembre, 1982.

TANGO DEL CESANTE

No hay cabida para mí
en los avisos de los diarios.
En vez de curriculum
me exigen el prontuario
Soy uno más haciendo cola
frente a la olla común de la esperanza.
(Guido Eytel)

LA BIBLIA. Sociedades Bíblicas Unidas, 1979.

En el comienzo de todo, Dios creó el cielo y la tierra. La tierra no tenía entonces ninguna forma; todo era un mar profundo cubierto de oscuridad, y el espíritu de Dios se movía sobre el agua.

INFORMATIVO del Comité de defensa de los Derechos humanos y sindicales de Chile, nº 6, 1982.

Fray Camilo Henríquez (1769-1825), en su diario "La Aurora" del 16 de julio de 1812, expresa lo siguiente: "Apenas había habido una nación más oprimida que la de nuestros compatriotas, los indios. La Europa ha empleado todo género de opresión, y se ha manchado para esto con horribles crímenes. Los hijos de América pagaron con su vida y con la pérdida de todos sus derechos la desgraciada opulencia del suelo en que vieron la luz. ¡Funesta riqueza adquirida con tanta crueldad, extraída del seno de los montes a costa de tantas vidas y tantas lágrimas. ...El suelo que pisamos está empapado en la sangre de los primeros hijos de América".

comunicaciones



MAFALDA EN ESPAÑA. Del comic de Quino, esta personajilla pasó a la animación. En forma de corto para la televisión tuvo una fugaz aparición en la televisión estatal chilena, de donde salió, suponemos, porque le desordenaba los esquemas a los míster.

Ahora hecha filme se está mostrando por estos días en el Festival de cine iberoamericano de Huelva, España. La sección monográfica de la muestra está dedicada este año al cine argentino. Una docena de filmes trasandinos se verán allí, destacándose *Plata Dulce*, de Fernando Ayala y *Volver*, de David Lipsik. El gordo Porcel—afortunadamente para los españoles— se quedó en Baires.

BUÑUEL, CON TAMBORES. En el Centro Pompidou, en París, se está realizando un homenaje al cineasta aragonés Luis Buñuel, que incluye una completa retrospectiva de su obra—de *Un perro andaluz* a *El fantasma de la libertad*—, junto a exposiciones y conferencias. Buñuel entró al homenaje en forma de imagen de cera (prestada por el Museo de cera de Barcelona), seguido por 50 tamborileros de Calanda, su ciudad natal.

El cineasta, que vivió largos años exiliado en México, acaba de publicar sus memorias: *Mi último suspiro*. Pero en verdad todavía no lo da: a los ochentaitantos y sordo, está en plena actividad.

SUEÑOS DE MALA MUERTE. El team Donoso-Ictus trabajó un material que primero —en manos de Donoso— tomó forma de novela corta; luego, con Donoso-Ictus-Caiozzi, forma de cine en video (*Historia de un Roble solo*); y ahora con Ictus-Donoso, se transforma en una obra de teatro, estrenada el 9 de noviembre.

En *Sueños de mala muerte* resuenan la nouvelle y el video, pero es ciertamente otra cosa; hay personajes que no están en el video, y se desarrollan otros apenas bosquejados en la novela: la exiliada que regresa (Loreto Valenzuela) tras siete años de ausencia, por ejemplo.

En este estreno de Ictus



El team Donoso-Ictus

foto: José Ibaceta

cobran relevancia los dramas personales, descartándose ya totalmente el cuadro de crítica alegórica a la realidad nacional que en las primeras obras de este período constituían el total de la obra, y en *Lindo País...* cuadros al interior de la obra. Pero por cierto es esa misma realidad la que está presente en *Sueños...*, ya no como alegoría general, sino palpitando en las vidas

de los personajes, en sus sueños de mala muerte.

A este resultado debe haber contribuido el mundo narrativo de Donoso, pero corresponde también a un movimiento de actitud en el propio Ictus, y aun más, a una búsqueda bastante extendida sobre el sentido de nuestras vidas, más allá de la negación a una conducción política y económica.

LOS DESEOS CONCEBIDOS. Largometraje de Cristián Sánchez (*La Bicicleta 20*). Cristián la llevó al Festival de cine de Biarritz y la trajo de vuelta bajo el brazo para estrenarla en el Teatro de la UC. Luego la presentamos con un potente foro en nuestros festejos de aniversario (ver artículo en nuestro pró-

ximo número). La película muestra la experiencia de adolescentes chilenos; sus aventuras en el colegio, sus movidas y sus problemas, pero por sobre todo sus fantasías, sus sueños, sus deseos: la relación sexual con la profe o con la lola media jipi, el sueño de irse de la casa y vivir su vida, la yerba, las peleas con los del Centro de alumnos, el profe choro, el inspector pije y fregado. Por alguna razón que escapa a mi comprensión, la censura catalogó esta película para mayores de 21.

CARTA DESDE USA. Quiero felicitar muy efusivamente a los programadores del cine-arte Normandie por el fantástico festival de ese astro del humor norteamericano que estuvo en noviembre en esa sala. Fino, intelectual, cáustico, sarcástico, en fin, un actorazo, superlativo guionista y grandioso director.

Firma: Woody Allen

Vivimos la cultura de la imagen, dijo Mac Luhan, pero los escritores perseveran.

Libros y más libros, hasta que duren los árboles.

Empecemos: *Qué suerte nos deparará la suerte*, poemas de Juan Carlos Díaz, con gráfica de Toñocadima y editado por el Taller de Gráfica: *"de lo que no estamos seguros / ni positiva ni negativamente, es de lo que no estamos seguros, / porque no hay manera de saber / qué suerte nos deparará la suerte"*. Así comienza. Y así termina: *"sólo el amor / (desenfrenado) / nos hará libres"*.

Jaime Hales, abogado, firme en la defensa de los perseguidos, escribió *Encuentros* (Ed. Aconcagua): *"Porque todo rima con tu hernia / con tu úlcera incipiente, / con un colon que se cierra protestando, / con la tos de fumador / y el mal aliento"*.

Aconcagua también editó *Parafernalia*, poemas de Carlos Bolton. Tras los poemas, en la contratapa: *"Una noche, una noche llena de murmullos, de perfumes y de música de alas, soñé con Freud"*.

Desde la Italia llega el primer número de *Palimpsesto* (Palimpsesto: manuscrito antiguo que conserva huellas de una escritura anterior borrada artificialmente. Tablilla antigua en que se podía borrar lo escrito para volver a escribir), con textos de 14 poetas más Roberto Matta, Patricio Manns, y el *Cada* chileno, (Cada hombre que trabaja por la ampliación, aunque sea mental, de sus espacios de vida es un artista).

A comienzos de noviembre la librería Manantial amplió sus dependencias, frente a la Plaza de Armas de Santiago. Las bendijo el Cardenal, que también estuvo en el Parque O'Higgins, en la culminación de la Misión Joven. Contamos esto porque esas fueron las últimas veces que hemos visto al Cardenal, que también tomó forma de libro: *El Cardenal nos ha dicho (1961-82)*. En su prólogo, el vicario Miguel Ortega lo describe: *"Tiene con Dios una relación directa, cálida y espontánea... A veces dialoga con él con la fe profunda del campesino. O*

lo interpela y le discute amistosamente".

El poeta Zurita escribió en el cielo: *"Mi Dios es desengañado, Mi Dios es carroña. Mi Dios es Paraíso"*. Así está registrado en *Anteparaiso de Raúl Zurita* ("oye Zurita —me dijo— sácate de la cabeza esos malos pensamientos"). Vamos a poner tres textos de este libro (que publicó Editores Asociados) en la próxima *Bicicleta*. Irán también inéditos de Gonzalo Rojas y Eduardo Parra.

Y ahora silencio. Porque murió Jorge Millas.



Jorge Millas

CANTO NUEVO IV

Sello Alerce

Excelentes composiciones se reúnen en esta antología. Algunas de ellas tienen ya varios años y nunca antes se las había difundido como se merecen.

Es el caso de *Valparaíso* y *Las ganas de llamarse Domingo*, de Dióscoro Rojas, interpretadas en este álbum por su hermana, la cantora Catalina Rojas. A pesar de ser ésta una muy buena intérprete, sobre todo del folclor, el estilo romántico y lánguido del arreglo frena en parte su fuerza y soltura interpretativa. Los temas, de seguro, quedarán entre lo mejor del cancionero popular chileno.

Lo mismo puede decirse de las

EDUARDO GATTI

Sello SyM

Hay algo de profundo equilibrio en las creaciones de Eduardo Gatti, en su lenguaje que ya es su marca; cotidiano, coloquial, a la vez que místico y onírico, Gatti conjuga sin esfuerzo la imagen de la Francisca en una micro por Tobaraba o remando por las aguas de la tierra dando el cielo. Así como sabe ser directo y preciso: "Quiero paz, quiero una pausa, quizás morir de amor en tu mirada, sin pasado, sin temores y sin prejuicios que me nublen...", sabe ser alegórico: "Detrás del tiempo, allá en su manchado castillo las hadas bordando el cielo y el mar, fabrican sueños para calar el misterio de la brisa y de tu piel".

La música es igualmente importante. Gatti lo sabe y participa activamente en los arreglos de sus canciones dejando la huella de su estilo. Tres ejemplos descollantes: *Sambayé*, *Viaje Definitivo* y *Huacas del sol y de la luna* (descendiendo, por cierto, la tercera versión de *Los momentos*). La atmósfera inicial de *Viaje definitivo* nos conlata en el mismo centro con los talados en el mismo centro feroz y listos para el viaje. (ver artículo en este poema de

dos canciones que Isabel Aldunate nos regala con su brillante voz: *El invierno*, de Pato Valdivia y *En el sur*, de Juan Carlos Pérez, quizás lo más logrado de estos dos compositores. El dramatismo y la emoción que caracterizan el estilo de Isabel, hacen de ella la intérprete precisa para estos temas. Sin embargo, en ciertos pasajes de *El invierno* se echa de menos algunos momentos de más dulzura en su voz.

Una canción que Santiago del Nuevo Extremo ha hecho muy bien en sacar de su repertorio, aparece, no sé porqué, en este álbum: *Son de esta vereda*. Aunque se le suavice el texto cambiándole algunas palabras, sigue siendo una canción tremendamente agresiva, lapidaria, soberbia, separatista y hasta cruel: "Ese que no canta desde esta vereda, si no canta contigo es porque canta contra ti, porque ya no es hora de creer en su silencio, el que calla hoy en día no merece la alegría, ni con todos compartir el universo". Un tema muy poco invitante, lo contrario al espíritu que anima el res-

to de las canciones del grupo.

Dos temas finalistas en el Festival de Viña del Mar incluye el caset: *El Trauco*, de Richard Rojas, interpretada por Santiago del Nuevo Extremo y *La Semilla*, otro hermoso tema de Pato Valdivia, en versión del grupo Abril. No son temas hechos a la medida, que se tocan en temporada y se olvidan, sino parte del repertorio permanente de estos grupos, lo serían con o sin Viña, y merecen estar en esta antología por su calidad y no sólo por haber sido finalistas. Sin embargo, uno se pregunta ¿existiría *El Trauco* sin Viña? Abril nos entrega también *Había una vez*, de la compositora argentina María Elena Walsh. La voz de Tati Penna y el arreglo hacen merecido el éxito que ha tenido esta canción en la interpretación de Abril.

Por último, el álbum incluye dos temas instrumentales de César Palacios: *Ventolera* y *Vuelo de parinas*. Mucha técnica y virtuosismo en el charango al servicio de la imaginación; *Ventolera* ya es un clásico instrumental.

Juan Ramón Jiménez su propio lenguaje: lo trascendente en lo cotidiano, y el arreglo lo sabe.

Sambayé, épico y misterioso, recobra una fuerza inusitada con un pasaje interpretado por una negra americana, cantora de flamenco. *Huacas del sol y de la luna*: una de las melodías más

Quiero paz y Agua Marina.

La historia de algunos arreglos merece un párrafo aparte. La Francisca, *Sambayé* y *Viaje definitivo*, fueron orquestados a la larga distancia y en cuatro países distintos. Un ejemplo: Eduardo Gatti estaba en Alemania y seguía "componiendo" por carta con Juan Pablo Orrego, ex Blops que estaba en Canadá. Este le puso letra a una melodía de Gatti, quien mandó la canción a Hernán Rojas, ingeniero de sonido que residía en California, USA. A su vez, Hernán hizo una primera versión con una excelente cantante negra. Cuando Gatti y Orrego se vuelven a juntar, viajan a Canadá donde hacen otra versión. En Chile, tiempo después, Gatti graba una tercera con Hernán Rojas y Carlos Fernández. Rojas vuelve a USA y funde estas tres versiones en una. Así nace la versión de *Sambayé* que hoy nos entrega este álbum. Por hermosa coincidencia el tema termina con un coro casi religioso: "Espíritu del mundo, somos sólo un pueblo. Pueblo del mundo, somos sólo un espíritu". Cuatro personas, cuatro países unidos por una canción cuyo grito es la paz, la unión de los hombres.



lindas de Gatti sostiene una poesía mágica, sideral y profundamente tierna. La sutileza de la canción se mantiene en su arreglo, fino, preciso.

Además de éstos excelentes temas, el álbum incluye otros no menos buenos pero sí más conocidos: *Los momentos*, *Naomi*, *La Francisca*; y dos más recientes:

ESCUELA DE MUSICA

- Instrumentos populares
Guitarra - Cuatro - Rabel
Charango - Flauta, etc.
- Instrumentos Clásicos
Piano - Violín - Cello
Flauta Traversa - Guitarra Clásica
Flauta Dulce, etc.
- Formación Global en:
Teoría y Solfeo - Apreciación Musical
Armonía - Composición, etc.

Horarios: diurno y vespertino
Duración: Según el instrumento



ESCUELA DE ESTUDIOS SUPERIORES
Sto. Domingo 526 Fono: 394987

ESCUELA DE TEATRO

- Taller Evaluativo
- Formación Global en:
Teoría - Voz - Preparación Física
- Técnicas Complementarias, etc.

Horario : vespertino



ESCUELA DE ESTUDIOS SUPERIORES
Sto. Domingo 526 Fono: 394987

serie especial

TODA VIOLETA PARRA

NO SE PIERDA
EL 3^{er} NUMERO DE
ESTA FABULOOOOSA SERIE!!
LA GARPA DE LA REINA
aparece el 23 de diciembre



RECIBA



LOS MARTES

EN SU CASA U OFICINA

Y ENTERESE ANTES DE LA VERDAD



SUSCRIBASE A



VALOR DE LA SUSCRIPCION SEMESTRAL
EN LA REGION METROPOLITANA \$2.200

Revista "HOY", Monseñor Miller N° 74 (Entre Condell y Seminario)

Teléfono: 2236102